



PORSCHEN

PORSCHE SALES & MARKETPLACE GmbH

My Porsche portāla un Porsche Tiešsaistes tirgus funkcionalitāšu (tostarp Porsche Connect veikala) lietošanas, kā arī Porsche Connect pakalpojumu un Porsche Sales & Marketplace produktu pārdošanas noteikumi un nosacījumi
(turpmāk tekstā saukt – **Noteikumi**)

1. Apjoms un definīcijas

1.1. Porsche Sales & Marketplace GmbH (agrāk Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, DE-70435 Štutgarte (turpmāk tekstā - **Porsche Sales & Marketplace, PSM** vai **Mēs**) īmeklīvetnē www.porsche.com pārvalda:

- (i) My Porsche portālu (turpmāk tekstā - **My Porsche portāls**) un
- (ii) Dažadas tiešsaistes tirgus (turpmāk tekstā - **Tirgus**) funkcionalitātes (i) Porsche transportlīdzekļu, rezerves daļu, iekārtu un citu ar transportlīdzekļu saistītu un ar transportlīdzekļi nesaistītu produktu (turpmāk tekstā – **Produkti**) pārdošanai un (ii) ar transportlīdzekļi saistītu un ar transportlīdzekļi nesaistītu pakalpojumu (turpmāk tekstā – **Pakalpojumi**) sniegšanai.

1.2. My Porsche portāla un Tirgus **Lietotājs** var būt, kā definēts turpmāk tekstā, (i) Klienti un (ii) Pārdevēji.

1.3. **Klients** var būt: (i) patēriņtais Vācijas civilikuma (*Bürgerliches Gesetzbuch, "BGB"*), 13. panta izpratnē, vai (ii) komersants, juridiska persona, kura ir publisko tiesību subjekts, vai tāpātie aktīvi (*Sondervermögen*), kuri ir publisko tiesību subjekts, kas pērk Produktus un/vai Pakalpojumus.

1.4. Pārdevējs var būt:

- (i) Porsche Sales & Marketplace, vai
- (ii) trešās puses pārdevējs (tostarp citi Porsche uzņēmumi) (turpmāk tekstā - **Trešās puses pārdevējs**),

kuri nodrošina Klientiem savu Tirgus veikalā, kurā tie sniedz vai pārdod Produktus un/vai Pakalpojumus.

1.5. Šie Noteikumi ir piemērojami:

- (i) My Porsche portālu un Tirgus lietošanai saskaņā ar 2.punkta noteikumiem no Klienta puses, un
- (ii) pārdošanai, izmantojot Porsche Connect veikalu, saskaņā ar 3.punkta noteikumiem.

Šie Noteikumi attiecas arī uz visiem turpmākiem darījumiem ar Klientu. Klienta pretrunā esošu, atkāpojos vai papildu noteikumu vai nosacījumu piemērošana ir izslēgta, pat ja Porsche Sales & Marketplace skaidri neiebilst pret šādiem noteikumiem un nosacījumiem.

2. My Porsche portāla un Tirgus lietošanas nosacījumi Klientiem

2.1. Porsche ID-līgums My Porsche portāla lietošanai

2.1.1. Lai lietotu My Porsche portālu, nepieciešams noslēgt Porsche ID-līgumu starp Klientu un Porsche Sales & Marketplace. Porsche ID-līgums tiek noslēgts (a) attiecibā uz transportlīdzekļa pirkumu, iekļaujot šos Noteikumus atsevišķā transportlīdzekļa pirkuma līgumā, (b) akceptējot to, reģistrējoties My Porsche Portālā, vai (c) akceptējot viena vai vairāku Porsche Connect pakalpojumu pasūtīšanas brīdī

Porsche Connect veikalā, kā norādīts 3.punktā, kā ietvarīgumu Produktu vai Pakalpojumu sniegšanai, izmantošanai un pasūtīšanai.

2.1.2. Viens pats Porsche ID-līgums (tas nozīmē – bez jebkādu Produktu pakalpojumu pirkšanas vai Pakalpojumu pasūtīšanas) neuzliek Klientam nekādu pirkuma pienākumu un/vai maksājumu saistības.

2.1.3. Porsche ID-līguma saturu nosaka šie Noteikumi, katrā no gadījumiem visjaunākā to versija Porsche ID-līguma noslēgšanas brīdī. Porsche Sales & Marketplace ir tiesīgs grozīt šos Noteikumus leģitimu iemeslu dēļ, jo īpaši, juridisku, regulejuma vai drošības iemeslu dēļ. Ja Porsche Sales & Marketplace grozīs šos Noteikumus pēc Porsche ID-līguma noslēgšanas, izmaiņas būs spēkā pēc to akceptēšanas no Klienta puses.

2.1.4. Klientam ir pienākums (i) sniegt precīzu un patiesu informāciju par savu personu reģistrācijas My Porsche Portālā brīdī un (b) attiecīgu izmaiņu gadījumā bez nepamatotas kavēšanās labot My Porsche Portālā esošo informāciju, ciktāl šāda informācija ir obligāta Porsche ID-līguma izpildei. Šāda obligātā informācija ir atbilstoši atzīmēta, kad to pieprasī My Porsche Portālā un Tirgū.

2.2. Porsche ID-līguma nodošana un izbeigšana

2.2.1. Ar Klientu noslēgtais Porsche ID-līgumu nevar tikt nodots trešajai pusei bez Porsche Sales & Marketplace piekrišanas.

2.2.2. Klients un Porsche Sales & Marketplace var jebkurā laikā pilnībā izbeigt Porsche ID-līgumu. Jo īpaši, Porsche Sales & Marketplace ir tiesības izslēgt atsevišķus Klientus no My Porsche Portāla un Tirgus. Porsche ID-līguma izbeigšana neietekmē nekādus atsevišķus starp Klientu un Pārdevēju jau noslēgtus Produktu vai Pakalpojumu pārdošanas līgumus. Porsche ID-līgumu izbeigšana stājas spēkā, (i) gadījumā, ja Klients ir nopircis jebkādu fiksēta termiņa produktu vai jebkādu fiksēta termiņa Pakalpojumu, atlikušā fiksētā termiņa beigās, vai, citos gadījumos, (ii) nekavējoties.

2.2.3. Porsche ID-līgumu izbeigšana var tikt veikta rakstveidā, ar e-pasta starpniecību vai My Porsche Portālā, izmantojot funkciju "Delete Account" (Dzēst kontu).

2.2.4. Iepriekšminētie noteikumi neietekmē Porsche ID-līgumu izbeigšanas tiesības pamatota iemesla dēļ.

2.3. Tirgus lietošana no Klientu puses

2.3.1. Klienti ar noslēgtu Porsche ID-līgumu var lietot Tirgū. Tirgū var lietot arī Klienti, kuriem nav noslēgts Porsche ID-līgums, izmantojot funkciju "Ordering as Guest" (Pasūtīt kā viesis) (ciktāl tas ir pieejams).

2.3.2.Klients nedrīkst lietot Produktus vai Pakalpojumus nelegāliem nolūkiem un Klients nepieļaus, ka to dara trešās puses. Klients nav tiesīgs apstrādāt Tirdzniecības laikā saņemtos datus un informāciju komercdarbības nolūkos vai izpaust šādus datus un informāciju jebkurai trešajai pusei komercdarbības nolūkos.

2.4. Porsche Sales & Marketplace loma un Tīrgū noslēgto līgumu izpilde

2.4.1.Porsche Sales & Marketplace ir Tīrgus pārvaldnieks. Porsche Sales & Marketplace un Trešās puses pārdevējs var pārdot Produktus un/vai sniegt Pakalpojumus Tīrgū. Pārdevējs ir norādīts attiecīgā produkta informācijas lapā.

2.4.2.Porsche Sales & Marketplace darbojas kā starpnieks darījumos, kas tiek noslēgti starp Klientiem un Trešās puses pārdevējiem saistībā ar Produktu vai Pakalpojumu pārdošanu. Jebkādu šādu līgumu slēdz tikai un vienīgi starp Klientu un Trešās puses pārdevēju. Jo īpaši, Porsche Sales & Marketplace nerīkojas kā jebkura Lietotāja pārstāvis, jo īpaši, jebkura Trešās puses pārdevēja pārstāvis. Klients atturas no jebkādām darībām, kas varētu radīt maldīgu iespaidu par to, ka Klientu atbalsta, Klients darbojas partnerībā ar vai rīkojas Porsche Sales & Marketplace vārdā vai labā. Jo īpaši, Porsche Sales & Marketplace nav atbildīgs un/vai netiek saukts pie atbildības par jebkādiem līgumiem, kas noslēgti starp Klientu un Trešās puses pārdevēju. Porsche Sales & Marketplace nekontrolē un nepārbauda informāciju, ko sniedz Trešās puses pārdevējs vai jebkurš Klients. Attiecībā uz līgumiem, kas tiek noslēgti starp Klientu un Trešās puses pārdevēju, var tikt piemēroti papildu noteikumi, tādi kā lietošanas noteikumi vai tirdzniecības noteikumi, kas tiek norādīti attiecīgā produkta informācijas lapā.

2.4.3.Klienta pasūtījuma gadījumā, Porsche Sales & Marketplace informē par to Trešās puses pārdevēju un iesniedz ziņas par darījumu (piemēram, Klienta nosaukumu (vārdu)), kas nepieciešamas līguma noslēgšanai un pildīšanai.

2.4.4.Jebkādu no Produktu vai Pakalpojumu līguma izrietošu strīdu gadījumā, Pārdevējam un Klientam ir pienākums tieši sadarboties kopā, lai panāktu strīda atrisinājumu.

2.5. Porsche Sales & Marketplace atbildība par Tīrgus lietošanu un Porsche ID-Līgumu

2.5.1.Porsche Sales & Marketplace neužņemas nekādu atbildību par Klienta un Trešās puses pārdevēja sniegtu datu un informācijas precizitāti un aktualitāti.

2.5.2.Viegla neuzmanības gadījumā Porsche Sales & Marketplace ir atbildīgs vienīgi par būtisku līgumsaistību (pamatsaistību) pārkāpumiem. Pamatsaistības ir būtiskas līgumsaistības, kas uzskatāmas par uzliktām ar līgumu uz Porsche Sales & Marketplace atbilstoši to mērķiem un nolūkam, un kuru pārkāpums apdraud līguma nolūku, un kuru izpildei uzskatāma par nepieciešamu līguma pienācīgai un rūpīgai izpildei, un uz kurām Klients var pamatojot un pastāvīgi paļauties. Šī atbildība tiek ierobežota ar parasti paredzamiem zaudējumiem līguma noslēgšanas brīdī.

2.5.3.Likumā noteikto Porsche Sales & Marketplace pārstāvju, starpnieku un darbinieku personīgā atbildība par zaudējumiem, kas radušies vieglas neuzmanības rezultātā, arī tiek ierobežoti 2.5.2. punktā norādītajā apmērā.

2.5.4.Iepriekš noteiktais atbildības ierobežojums nav piemērojams zaudējumiem, kas nodarīti apzinātas rīcības vai rupjas nolaideibas, vainojami radītas fiziskas traumas rezultātā, nedz arī jebkurai atbildībai saskaņā ar Vācijas Produktu drošuma atbildības likumu un jebkādas turpmākas obligātas atbildības gadījumā. Turklat tas nav piemērojams, ja un ciktāl Porsche Sales & Marketplace ir sniedzis garantiju.

2.5.5.Klients veic visus sapratīgos pasākumus, lai novērstu un mazinātu zaudējumus.

2.6. Intelektuālā īpašuma tiesības

Neraugoties uz iepriekš minēto, Klientam ir pienākums ievērot un nepārkāpt Porsche Sales & Marketplace, citu Lietotāju un citu trešo pusu intelektuālu īpašuma tiesības, tostarp, bet ne tikai autortiesības, rūpnieciskā dizaina tiesības, preču zīmes un patentus ("IP tiesības"). Klients atfēdzina un pasargā Porsche Sales & Marketplace no visām prasībām, ko citi Lietotāji vai citas trešās puses izvirza pret Porsche Sales & Marketplace saistībā ar savu IP tiesību pārkāpumam, ciktāl par šādu aizskārumu ir atbildīgs Klients. Klients sedz nepieciešamās Porsche Sales & Marketplace tiesīskās aizstāvības izmaksas, tostarp, visus tiesas izdevumus un izdevumus par advokāta pašdzību.

Uzskatāms, ka Porsche Sales & Marketplace nepienem kā savu saturu nekādu saturu saistībā ar trešo pusu vai citu Lietotāju IP tiesībām.

2.7. Datu aizsardzība

Mēs ievērojam savu privātuma politiku, kas jebkurā laikā atrodama šeit <https://connect-store2.porsche.com/lv/lv/t/privacy>.

2.8. Datu lietošana

2.8.1.Klients apliecinā, ka saistībā ar My Porsche Portāla lietošanu un Tīrgus lietošanu, jo īpaši, pēkot Produktus vai Pakalpojumus Tīrgū, tiek vākti noteikti dati – potenciāli arī personas dati – lai pildītu attiecīgo līgumu par nopirktaiem Produktiem vai Pakalpojumiem. Piemēram, atkarībā no nopirkta Produkta vai Pakalpojumu, lai nodrošinātu attiecīgo produktu vai pakalpojumu, var būt nepieciešams ievākt informāciju par noteiktu rezerves daļu statusu vai vākt datus par apkārtējo vidi un analizēt šādus datus.

2.8.2.Klients apliecinā, ka Porsche Sales & Marketplace var lietot datus, kā norādīts 2.8.1.punktā, anonimizētā formā (i) nolūkā pārvadīt un uzlabot Produktu vai Pakalpojumu kvalitāti, drošumu un aizsardzību, un (ii) citos komercdarbības nolūkos. Šāda datu lietošana notiks saskaņā ar piemērojamajiem datu aizsardzības likumiem.

2.8.3.Iepriekš minētajiem nolūkiem, šādi dati var tikt nodoti arī citiem Porsche uzņēmumiem un citām trešajām pusēm, kuras šajā kontekstā piesaista Porsche Sales & Marketplace vai citi Porsche uzņēmumi, un – ciktāl šādi dati ir anonimizēti (sk. 2.8.2.punktu) – citām trešajām pusēm.

2.9. Piemērojamie tiesību akti un jurisdikcija

2.9.1.Ciktāl Klients ir komersants, juridiska persona, kura ir publisko tiesību subjekts, vai īpašie aktīvi (Sondervermögen), kuri ir publisko tiesību subjekts. Štutgartes pilsētai Vācijā ir ekskluzīva jurisdikcija visos strīdos, kas izriet no starp Klientu un Porsche Sales & Marketplace noslēgtajām līgumiskajām vienošanām.

2.9.2.Visiem no šīs līgumiskās vienošanās izrietošajiem vai ar to saistītajiem strīdiem ir piemērojami Vācijas tiesību akti, skaidri izslēdzot Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par starptautiskajiem preču pirkuma un pārdevuma līgumiem (CISG). Neraugoties uz Vācijas tiesību aktu piemērošanu, Klientiem, kuri ir patērētāji, ir tiesības izmantot arī to aizsardzību, ko paredz tās valsts likuma obligātie noteikumi, kurā patērētājam ir pastāvīgā dzīvesvieta. Neskartas paliek likumā noteiktās obligātās normas, kas ierobežo piemērojamā likuma izvēli un jo īpaši tās valsts, kurā patērētājam ir pastāvīgā dzīvesvieta, obligāto likumu, piemēram, patērētāju tiesību aizsardzības likumu, piemērošanu.

2.9.3.Informācija par tiešsaistes strīdu risināšanas mehānismu patērētāju strīdiem vai par alternatīviem strīdu risināšanas mehānismiem atrodama šeit: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

2.10. Noslēguma noteikumi

2.10.1. Klients ir tiesīgs cedēt no pušu līgumiskajām attiecībām izrietošās tiesības trešajām pusēm tikai ar Porsche Sales & Marketplace rakstveida piekrišanu. Tas neietekmē Vācijas Komerclikuma (*Handelsgesetzbuch; "HGB"*) 354a.pantā paredzētos noteikumus.

2.10.2. Ja pārdošanas līguma un/vai šo Noteikumu punkts pilnībā vai daļēji zaudē spēku, tas neietekmē pārējo punktu spēkā esamību.

3. Tirdzniecības nosacījumi Porsche Connect veikalā

3.1. Vispārīgi noteikumi

3.1.1.Tirgū Porsche Sales & Marketplace nodrošina Klientiem Porsche Connect Veikalā (turpmāk tekstā - **Porsche Connect Veikals**), kurā Porsche Sales & Marketplace sniedz (i) ar transportlīdzekli saistītus un ar transportlīdzekli nesaistītus pakalpojumus (turpmāk tekstā - **Porsche Connect Pakalpojumi**) un (ii) iespējamus papildu produktus un pakalpojumus (turpmāk tekstā - **PSM Produkti**).

3.1.2.Papildus iepriekš minētajiem noteikumiem, šis Noteikumu 3.punkts ir piemērojams Porsche Connect Veikala lietošanai, Porsche Connect Pakalpojumu pasūtīšanai un lietošanai, kā arī PSM Produktu iespējāmām pirkumam un lietošanai no Porsche Sales & Marketplace Klienta (turpmāk tekstā - **PSM Klients**) puses. PSM Klients ir Primārais lietotājs, Sekundārais lietotājs un Vispārīgais lietotājs, kā definēts Noteikumu 3.2.punktā. Porsche Sales & Marketplace piedāvā dažādu pakalpojumu un produktu klāstu. Tiem var būt piemērojami papildu nosacījumi, piemēram, lietošanas noteikumi.

3.2. Primārie un sekundārie lietotāji, vispārīgie lietotāji

3.2.1.**Primārais lietotājs** attiecībā uz Connect pieslēdzamu automašīnu (tas ir, Porsche, ar kuru var izmantot Porsche Connect pakalpojumus) ir PSM Klients, kurš ir (a) automašīnas īpašnieks, (b) automašīnas turētājs un/vai (c) pieder pie lietotāju grupas, kuru Porsche Sales & Marketplace ir nepārprotamai pilnvarojis kā Primāro lietotāju (jo īpaši nomnieki vai darbinieki, kuriem tiek nodrošināta dienesta automašīna). Connect pieslēdzamai automašīnai ir tieši viens Primārais lietotājs. Primārajam lietotājam ir preejams viss My Porsche Portāla, Porsche Connect Veikala un pasūtīto Porsche Connect pakalpojumu klāsts. Jo īpaši, iespējams pasūtīt un konfigurēt ar transportlīdzekli saistītus un ar transportlīdzekli nesaistītus Porsche Connect pakalpojumus un PSM produktus.

3.2.2.**Sekundārais lietotājs** attiecībā uz Connect pieslēdzamu automašīnu ir PSM Klients, kurš nav Primārais lietotājs, bet kuru Primārais lietotājs ir pilnvarojis kā Sekundāro lietotāju un kurš ir noslēdzis Porsche ID-Līgumu. My Porsche Portāla, Porsche Connect veikala funkciju un pasūtīto Porsche Connect pakalpojumu apjoms ir atkarīgs no Primārā lietotāja un/vai sistēmas Sekundārajam lietotājam piešķirto tiesību apjoma. Jo īpaši, ar transportlīdzekli saistītus pakalpojumus nav iespējams pasūtīt, jo to konfigurācija ir atkarīga no Primāra lietotāja piešķirtajam tiesībām, taču ar transportlīdzekli nesaistītus Porsche Connect pakalpojumus un PSM produktus, kopumā, ir iespējams pasūtīt un konfigurēt.

3.2.3.**Vispārīgais lietotājs** ir PSM Klients kurš nav nedz Primārais lietotājs, nedz Sekundārais lietotājs attiecībā uz vismaz vienu Connect pieslēdzamu automašīnu. Vispārīgajam lietotājam tiek nodrošināts Porsche Connect veikals ar ierobežotu funkciju klāstu. Jo īpaši, ar transportlīdzekli saistītus Porsche Connect pakalpojumus nav iespējams pasūtīt un konfigurēt, taču ir iespējams pasūtīt un konfigurēt ar transportlīdzekli nesaistītus Porsche Connect pakalpojumus un PSM produktus.

3.3. Līguma noslēgšana

3.3.1.Porsche Connect Pakalpojumu un PSM Produktu prezentēšana Porsche Connect Veikalā nav uzskatāma par saistošiem Porsche Sales & Marketplace piedāvājumiem noslēgt pārdošanas līgumu, bet gan tikai par aicinājumu PSM Klientam izdarīt saistošu pažīnojumu par to, vai un kādās preces PSM Klients vēlas pasūtīt no Porsche Sales & Marketplace (*invitatio ad offerendum*). PSM Klients var izvēlēties Porsche Connect Pakalpojumus vai PSM produktus no Porsche Connect Veikala produktu klāsta un pievienot tos tā saucamajam iepirkumu grozam, izmantojot pogu "Add to Cart" (Pievienot grozam). Pirms klikšķināt iz pogas "Order with Obligation to Pay" (Pasūtīt ar apmaksas pienākumu) (vai tamīdzīgi), visi PSM Klienta atlasītie Porsche Connect Pakalpojumi vai PSM Produkti, to kopejā cena, ieskaitot likumā noteikto PVN attiecīgajā piemērojamā apmērā, kā arī nodevas, maksas un piegādes izdevumi, tiek vēlreiz atspoguļoti pasūtījuma pārskatā, lai PSM Klients tos varētu pārskatīt. Šajā posmā PSM Klientam būs iespēja noteikt un izlabot jebkādus neprecīzus ierakstus pirms gaigīgas saistīša pasūtījuma veikšanas. Pirms saistoša pasūtījuma veikšanas, PSM Klients var vēlreiz pieklūt līguma noteikumiem, ieskaitot šos Noteikumus, un saglabāt tos atveidojamā formā. Izmantojot pogu "Order with Obligation to Pay" (Pasūtīt ar apmaksas pienākumu) (vai tamīdzīgi), PSM Klients iesniedz saistošu piedāvājumu noslēgt pārdošanas līgumu par grozam pievienotajiem Porsche Connect Pakalpojumiem vai PSM Produktiem. Taču piedāvājumu var iesniegt un pārsūtīt tikai tad, ja PSM Klients akceptē un, līdz ar to, ietver savā piedāvājumā šos Noteikumus, klikšķinot uz attiecīgas pogas.

3.3.2.Porsche Sales & Marketplace apstiprina PSM Klienta pasūtījuma saņemšanu ar e-pasta starpniecību. Taču šāds apstiprinājums vēl nav juridiski saistoša PSM Klienta pasūtījuma pieņemšana.

3.3.3.Līgums stājas spēka tikai pēc tam, kad Porsche Sales & Marketplace ir akceptējis PSM Klienta piedāvājumu. Porsche Sales & Marketplace pasūtījuma pieņemšana (akcepts) var tikt veikts skaidri teksta formas pažīnojuma veidā, piemēram, nosūtot rakstveida pasūtījuma apstiprinājumu ar e-pasta starpniecību, sniedzot Porsche Connect Pakalpojumus vai Porsche Sales & Marketplace nododot PSM Produktus nosūtīšanai un attiecīgi informējot par to PSM Klientu. Pārdošanas līgumam piemērojams tikai un vienīgi pasūtījuma akcepta un šo Noteikumu saturs. Mutvārdu vienošanās vai solījumi ir spēkā tikai tad, ja Porsche Sales & Marketplace pilnvarots darbinieks ir tos apstiprinājis rakstveidā.

3.3.4.Ja PSM Klienta pasūtītos Porsche Connect Pakalpojumus nevar piegādāt, piemēram, tāpēc, ka attiecīgās preces nav krājumos, vai Porsche Connect pakalpojumus nevar sniegt, Porsche Sales & Marketplace ir tiesīgs atturēties no pasūtījuma pieņemšanas. Šādā gadījumā līgums netiks slēgts. Porsche Sales & Marketplace informē par to PSM Klientu bez nepamatotas kavēšanas.

3.3.5.Līguma noteikumus saglabās un uzglabās pēc tam, kad līgums ticis noslēgts, bet vairs nav pieejams PSM Klientam. Taču PSM Klientam iesniegs jebkādus un visus līguma noteikumus un šos Noteikumus (ar e-pasta starpniecību vai nosūtot vēstuli).

3.4. Porsche Connect Pakalpojumu pasūtīšana

3.4.1.Porsche Connect Veikalā var atsevišķi nopirkt vienu vai vairākus Porsche Connect Pakalpojumus saskaņā ar šiem Noteikumiem un turpmākiem lietošanas noteikumiem. Ciktāl šo Noteikumu regulējums ir pretrunā attiecīgiem turpmākiem lietošanas noteikumiem, noteicosie ir turpmākie lietošanas noteikumi.

3.4.2.Porsche Connect Pakalpojumu preejamība, apraksts, termiņš, piegāde, atjauninājumi, cenas un apmaksas nosacījumi ir sīkāk norādīti Porsche Connect Veikalā un var tikt precīzēti turpmākajos lietošanas noteikumos. Porsche Connect Pakalpojumu preejamība ir atkarīga no attiecīgā transportlīdzekļa aprīkojuma.

3.4.3.Ar transportlīdzekli saistītus Porsche Connect Pakalpojumus var pasūtīt tikai Primārais lietotājs Connect pieslēdzamai automašīnai, kurai ir attiecīga Automašīnas piesaiste My Porsche Portālā (sk.3.4.4.punktu). Tie ir piesaistīti transportlīdzeklim un nevar tikt pārceļti uz citu Connect pieslēdzamu automašīnu. Tas attiecas arī uz gadījumu, ja attiecīgās Connect pieslēdzamās automašīnas Primārais lietotājs tāpat vienlaikus ir citas Connect pieslēdzamas automašīnas Primārais lietotājs.

3.4.4.PSM Klients My Porsche Portālā var apskatīt, vai un, ja jā, kādas automašīnas ir piesaistītas viņa/viņas Porsche ID-Līgumam (turpmāk tekstā – **Automašīnas piesaiste**) un kurai Automašīnas piesaistei viņi ir norādīti kā Primārie vai Sekundārie lietotāji. Ja attiecīgā Automašīnas piesaiste My Porsche Portālā nepārādās Primārajam lietotājam, Primārais lietotājs, My Porsche Portālā vai ar Porsche Centra starpniecību, var pieprasīt attiecīgās Automašīnas piesaistes iestāšanu. Attiecīgās Automašīnas piesaistes iestāšanai var būt piemērojamas Porsche Connect prasības sniegt atbilstošu pierādījumu un, lietotās automašīnas gadījumā, dzēst iepriekšējā Primārā lietotāja Automašīnas piesaisti saskaņā ar šo Noteikumu 3.6.1. punkta (i) daļu.

3.5. PSM Produktu pārdošana

3.5.1.Porsche Connect Veikalā var atsevišķi nopirkt vienu vai vairākus PSM Produktus saskaņā ar šiem Noteikumiem un turpmākiem lietošanas noteikumiem. Ciktāl šo Noteikumu regulējums ir pretrunā attiecīgiem turpmākiem lietošanas noteikumiem, noteicosie ir turpmākie lietošanas noteikumi.

3.5.2.PSM Produkta pieejamība, apraksts, (atbilstošos gadījumos) terminš, pirkuma cena, apmaksas u piegādes nosacījumi ir sīkāk norādīti Porsche Connect Veikalā un var tikt precīzēti turpmākajos lietošanas noteikumos.

3.5.3.Lūdzam nemt vērā, ka PSM Produktu pirkumam var būt piemērojami citi un tālejošāki nosacījumi. Šādā gadījumā mēs to skaidri norādīsim pirms pirkuma.

3.6. Transportlīdzekļa pārdošana un/vai nodošana pastāvīgā lietošanā

3.6.1.Gadījumā, ja Connect pieslēdzama automašīna tiek pārdota vai nodota pastāvīgā lietošanā trešajai personai (turpmāk tekstā – **Lietotas automašīnas pircējs**), Primārajam lietotājam ir pienākums (i) dzēst attiecīgo Automašīnas piesaisti My Porsche Portālā un (ii) informēt Lietotas automašīnas pircēju par jebkādiem esošajiem Porsche Connect Pakalpojumiem attiecīgajai Connect pieslēdzamajai automašīnai.

3.6.2.Gadījumā, ja Connect pieslēdzama automašīna tiek pārdota vai nodota pastāvīgā lietošanā, Primārais lietotājs, papildus savām Porsche ID-Līguma izbeigšanas tiesībām saskaņā ar Noteikumu 2.2.2. punktu, var izbeigt visus Porsche Connect Pakalpojumus attiecībā uz attiecīgo transportlīdzekļu, paziņojot par to 2 (divas) nedēļas pirms kalendārā mēneša beigām. Ciktāl Porsche Connect Pakalpojums tiek izbeigts pirms tā termiņa beigām saskaņā ar 1. teikumu, attiecīgais veiktais maksājums netiks atmaksāts (pat ne proporcionāla daļa). Lietotas automašīnas pircējs tomēr var izmantot atlikušo termiņu, ja viņš/viņa noslēdz Porsche ID-Līgumu un veic attiecīgā Porsche Connect Pakalpojuma pasūtījumu. Primārais lietotājs var brīvi vienoties ar Lietotas automašīnas pircēju attiecībā uz iespējamo kompensāciju atlikušās Porsche Connect Pakalpojuma vērtības apmērā.

3.7. Porsche Connect pakalpojumu termiņš un izbeigšana

3.7.1.Līgumus par Porsche Connect Pakalpojumiem, kuriem ir atrunāts fiksēts termiņš bez automātiskas atjaunošanas, nevar izbeigt bez paziņojuma. Līgumus par Porsche Connect Pakalpojumiem, kuriem ir atrunāts cits termiņš (t.i., nav fiksēts termiņš bez automātiskas atjaunošanas), var izbeigt saskaņā ar 3.7.punktu, jo īpaši, ievērojot

3.7.2.punktā minētos uzteikuma termiņus, no Porsche Sales & Marketplace puses, un, ja tas ir ar transportlīdzekli nesaistīts Porsche Connect pakalpojums, no PSM Klienta puses, vai ja tas ir ar transportlīdzekli saistīts Porsche Connect pakalpojums, no Primārā lietotāja puses..

3.7.2.Līgumu par Porsche Connect Pakalpojumu, kuram ir atrunāts fiksēts termiņš ar automātisku termiņa pagarināšanu ar turpmākiem fiksētiem pagarinājuma periodiem, var izbeigt, iesniedzot rakstisku paziņojumu 2 (divas) nedēļas pirms fiksētā termiņa beigām vai pirms jebkura turpmākā fiksētā pagarinājuma perioda beigām.

Līgumu par Porsche Connect Pakalpojumu, kuram ir atrunāts fiksēts termiņš ar turpmāku automātisku pagarināšanu uz nenoteiktu periodu, var izbeigt, iesniedzot rakstisku paziņojumu 2 (divas) nedēļas pirms fiksētā termiņa beigām un pēc tam – 2 nedēļas pirms kalendārā mēneša beigām.

Uz nenoteiktu laiku noslēgtu līgumu par Porsche Connect Pakalpojumu var izbeigt, iesniedzot rakstisku paziņojumu 2 (divas) nedēļas pirms kalendārā mēneša beigām.

Attiecīgā Porsche Connect Pakalpojuma lietošanas noteikumos var būt noteikti citādi izbeigšanas nosacījumi.

3.7.3.Porsche ID-Līguma izbeigšanas gadījumā saskaņā ar 2.2.punktu, Porsche Connect Pakalpojumi jebkurā gadījumā tiks sniegti PSM Klientam, ievērojot attiecīgos šo Noteikumu nosacījumus, līdz attiecīgā termiņa beigām vai to izbeigšanai saskaņā ar šo Noteikumu 3.7.punktu.

3.7.4.Izbeigšanu saskaņā ar 3.6.2.punktu, kā arī saskaņā ar šo 3.7. punktu, var veikt rakstveidā, ar e-pasta starpniecību vai, ciktāl tas ir līgums ar automātisku pagarināšanu, Porsche Connect Veikalā, izmantojot funkciju "Terminate Automatic Prolongation" (Izbeigt automātisko pagarināšanu).

3.7.5.Iepriekšminētie noteikumi neietekmē izbeigšanas tiesības pamatota iemesla dēļ, kā arī likumā noteiktās normas par patēriņtāju līgumu par digitāliem produktiem izbeigšanu .

3.8. Izmaiņas Porsche Connect Pakalpojumos

3.8.1.Porsche Sales & Marketplace ir tiesīgs mainīt Porsche Connect Pakalpojumus šādu pamatu iemeslu dēļ: (i) lai uzlabotu piekļuvi Porsche Connect Pakalpojumiem un to lietošanu, tostarp, lai pievienotu jaunu funkcionalitāti, (ii) ja izmaiņas ir nepieciešamas, lai pielāgotu Porsche Connect Pakalpojumus mainītām tiesību aktu prasībām, (iii) lai pielāgotu Porsche Connect Pakalpojumus tehniskām izmaiņām vai izstrādnēm Porsche Sales & Marketplace vai trešo personu pārvaldītajās sistēmās, lai varētu sniegt Porsche Connect Pakalpojumus PSM Klientam, vai (iv) lai pielāgotu Porsche Connect Pakalpojumus tehniskajai attīstībai lietotāja sistēmas vidē.

3.8.2.Jebkādas šādas izmaiņas ievieš bez papildu izmaksām no PSM Klienta puses un PSM Klientu tiks informēts par izmaiņām skaidrā un saprotamā veidā. Ja izmaiņas vairāk nekā nebūtiski ietekmēs PSM Klienta spēju piekļūt attiecīgajam Porsche Connect Pakalpojumam vai tā izmantojamību, Porsche Sales & Marketplace informē PSM Klientu saprātīgu laiku iepriekš, izmantojot pastāvīgu informācijas nesēju, par izmaiņu funkcionalitāti un laiku un Klienta tiesībām izbeigt līgumu ar Porsche Sales & Marketplace par attiecīgā Porsche Connect Pakalpojuma lietošanu. Šādā gadījumā PSM Klients ir tiesīgs izbeigt līgumu bez papildu maksas 30 dienu laikā no iepriekš norādītās informācijas saņemšanas. Ja izmaiņas ievieš pēc iepriekš minētās informācijas saņemšanas, izmaiņu ieviešanas laiks uzskatāms par iepriekš minētās informācijas saņemšanas brīdi iepriekš minētā perioda aprēķināšanas vajadzībām. PSM Klients ir tiesīgs izbeigt attiecīgo līgumu, nosūtot Porsche Sales & Marketplace (Porsche Sales & Marketplace Klientu atbalstam – c/o

Porsche Sales & Marketplace GmbH, P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, tālruņa numurs: +371 800 04588 vai +371 67 885 045, e-pasta adrese: smartmobility@lv.porsche.com pazīnojumu par to, piemēram, ar pasta starpniecību nosūtīta vēstulē, ar e-pasta starpniecību vai, ja piemērojams, ar jebkādu citu tehnisko līdzekļu starpniecību, ko šajā nolūkā padara pieejamus Porsche Sales & Marketplace vai trešās personas. Tomēr PSM Klients nav tiesīgs izbeigt attiecīgo līgumu saskaņā ar šo punktu, ja kaitējums ir nenozīmīgs vai ja klients saglabā piekļuvi nemaņītam Porsche Connect Pakalpojumam vai tā izmantojamību bez papildu izmaksām.

3.9. Patēriņāju atteikuma tiesības

Ja PSM Klients ir patēriņājs Vācijas civillikuma (Bürgerliches Gesetzbuch, "BGB"), 13. panta izpratnē, viņam/viņai ir atteikuma tiesības 14 dienu laikā gadījumā, ja (i) saskaņā ar Noteikumu 3.3. un 3.4.punktu tiek pasūtīti Porsche Connect pakalpojumi, un (ii) saskaņā ar Noteikumu 3.3. un 3.5.punktu tiek pirkti PSM Produkti. Var būt piemērojama atkāpe no atteikuma tiesībām PSM Klientiem, kuri ir patēriņāji; sādā gadījumā tiks sniegtā konkrēta informācija. Saskaņā ar Vācijas Civillikuma (BGB) 13. pantu patēriņājs nozīmē jebkuru fizisku personu, kas noslēdz tiesisku darījumu nolūkā, kas lielākoties nav saistīts ar viņa/viņas nodarbošanos, uzņēmējdarbību vai profesiju. Turpmāk norādītajā tekstā PSM Klientam tiek sniegti norādījumi attiecībā uz savām atteikuma tiesībām:

Norādījumi attiecībā uz atteikumu

Atteikuma tiesības

Jums ir tiesības atteikties no šā līguma 14 dienu laikā, nenorādot nekādu iemeslu. Atteikuma termiņš izbeigties pēc 14 dienām, sākot no (i) līguma noslēgšanas dienas, ja nopirkāt Porsche Connect pakalpojums, un (ii) dienas, kad Jūs vai Jūsu ieceļta trešā puse (kas nav pārvadātājs) ir saņēmuši Jūsu nopirkto PSM Produktus, vai gadījumā ja līgums attiecas uz vairākiem Jūsu vienā pasūtījumā pasūtītiem un atsevišķi piegādātiem PSM Produktiem, no dienas, kad Jūs vai Jūsu ieceļta trešā puse (kas nav pārvadātājs) ir saņēmuši pēdējo Jūsu nopirkto PSM Produktu. Lai izmantot atteikuma tiesības, Jums ir jāinformē mūs (Porsche Sales & Marketplace Klientu atbalstam – c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH, P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, tālruņa numurs: +371 800 04588 vai +371 67 885 045, e-pasta adrese: smartmobility@lv.porsche.com) par savu lēmumu atteikties no šā līguma ar nepārprotamu pazīnojumu (piemēram, pa pastu vai e-pastu nosūtītu vēstuli). Jūs varat izmantot pievienoto atteikuma veidlapas paraugu, bet tas nav obligāti. Lai ievērotu atteikuma termiņu, pietiek, ja Jūs savu pazīnojumu par savu atteikuma tiesību izmantošanu nosūtat pirms atteikuma termiņa beigām.

Atteikuma sekas

Ja Jūs atsakāties no šā līguma, mēs bez nepamatotas kavēšanās un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 14 dienu laikā no dienas, kad esam informēti par Jūsu lēmumu atteikties no šā līguma, atmaksāsim Jums visus maksājumus, kas no Jums saņemti, tai skaitā piegādes izmaksas (izņemot papildu izmaksas, kas radušās Jūsu piegādes izvēles rezultātā, kas nav vislētākais mūsu piedāvātais standarta piegādes veids). Mēs šādu atmaksu veiksim, izmantojot tādu pašu maksājuma veidu, kādu Jūs izmantojāt sākotnējā darījumā, ja vien Jūs neesat nepārprotami piekritis citādi; jebkurā gadījumā šādas atmaksas rezultātā Jums neradīsies nekādi maksājumi. Ja Jūs atteikuma termiņā esat pieprasījis uzsākt pakalpojumu sniegšanu, Jums ir jāsamaksā mums summa, kas ir proporcionāla Jums nodrošinātajiem pakalpojumiem līdz Jūsu pazīnojumam mums par savu atteikšanos no šā līguma, saīsdzinājumā ar pilnu līguma maksu.

Informācija par atteikuma tiesību noilgumu:

Atteikuma tiesības noilgst pirms termiņa pakalpojumu gadījumā, ja pakalpojumi tika pilnībā sniegti un pakalpojuma sniegšana ir uzsākta tikai pēc tam, kad PSM Klients ir pieprasījis uzsākt pakalpojuma sniegšanu pirms atteikuma tiesību termiņa beigām un vienlaicīgi apstiprinājis, ka apzinās, ka zaudē savas atteikuma tiesības līguma pilnīgas izpildes gadījumā. Atteikuma tiesības noilgst pirms termiņa līgumu saistībā ar digitālo saturu gadījumā, ja PSM Klients pieprasā un veic digitālā saturu lejupielādi pirms atteikuma tiesību termiņa beigām, pēc tam, kad PSM Klients ir skaidri piekritis līguma izpildes uzsākšanai pirms atteikuma tiesību termiņa beigām un apstiprinājis, ka apzinās, ka ar šo piekrīšanu zaudē savas atteikuma tiesības, tālāk tiek uzsākta līguma izpilde. Turklat, ir piemērojami likumā paredzētie izņēmumi saskaņā ar BGB (Vācijas Civillikuma) 2.panta 312g.daļu.

Lai īstenotu atteikuma tiesības, Jūs varat izmantot šādu atteikuma veidlapas paraugu, bet tas nav obligāti.

Atteikuma veidlapas paraugs

(aizpildiet un atsūtiet šo veidlapu vienīgi tad, ja Jūs vēlaties atteikties no līguma)

- Kam: Porsche Sales & Marketplace Klientu atbalstam – c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH, P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, tālruņa numurs: +371 800 04588 vai +371 67 885 045, e-pasta adrese: smartmobility@lv.porsche.com:
- Es/mēs (*) ar šo pazīnojam, ka es/mēs (*) atsakāmies no mana/mūsu (*) turpmāk norādītās preces (*) pārdošanas/turpmāk norādītā pakalpojuma (*) sniegšanas līguma,
- Pasūtīts (*) / saņemts (*),
- Patēriņāja (patēriņāju) vārds,
- Patēriņāja (patēriņāju) adrese,
- Patēriņāja (patēriņāju) paraksts (tikai tad, ja šī veidlapa tiek iesniegta papīra formātā),
- Datums

(*) Izdzēsiet atbilstoši nepieciešamībai

3.10. Tiesības attiecībā uz trūkumiem

Piemērojami likumā noteiktie noteikumi par PSM Klienta tiesībām attiecībā uz trūkumiem.

3.11. Porsche Sales & Marketplace atbildība par pārdošanu Porsche Connect veikalā

3.11.1. Vieglas neuzmanības gadījumā Porsche Sales & Marketplace ir atbildīgs vienīgi par būtisku līgumsaistību (pamatsaistību) pārkāpumiem. Pamatsaistības ir būtiskas līgumsaistības, kas uzskaņāmas par uzliktām ar līgumu uz Porsche Sales & Marketplace atbilstoši to mērķiem un nolūkam, un kuru pārkāpums apdraud līguma nolūku, un kuru izpilde uzskaņāma par nepieciešamu līguma pienācīgai un rūpīgai izpildei, un uz kurām PSM Klients var pamatojoti un pastāvīgi palauties. Šī atbildība tiek ierobežota ar parasti paredzamiem zaudējumiem līguma noslēgšanas brīdī.

3.11.2. Likumā noteikto Porsche Sales & Marketplace pārstāvju, starpnieku un darbinieku personīgā atbildība par zaudējumiem, kas radušies vieglas neuzmanības rezultātā, arī tiek ierobežoti 3.10. punktā norādītajā apmērā.

3.11.3. Iepriekš noteiktais atbildības ierobežojums nav piemērojams zaudējumiem, kas nodarīti apzinātas rīcības vai rupjas nolaidības, vainojami radītas fiziskas traumas rezultātā, nedz arī jebkurai atbildībai saskaņā ar Vācijas Produktu drošuma atbildības likumu un jebkādās turpmākas obligātas atbildības gadījumā. Turklat tas nav piemērojams, ja un ciktāl Porsche Sales & Marketplace ir sniedzis garantiju.

3.11.4. PSM Klients veic visus sapratīgos pasākumus, lai novērstu un mazinātu zaudējumus.

3.12. Datu aizsardzība

PSM Klientam ir pienākums informēt tā transportlīdzekļa vadītājus, attiecībā uz kuru pastāv Automašīnas piesaiste, par Porsche Sales & Marketplace privātuma politiku un viņu personas datu vākšanas iespējām, viņiem izmantojot Porsche Connect pakalpojumus.

Sīkāka informācija atrodama privātuma politikā šeit <https://connect-store2.porsche.com/lv/lv/t/privacy>.

3.13. Datu lietošana

3.13.1. PSM Klients apliecinā, ka saistībā ar Porsche Connect Veikala lietošanu, jo īpaši, pērkot Porsche Connect Pakalpojumus, tiek vākti noteikti dati – potenciāli arī personas dati – lai pildītu attiecīgo līgumu par nopirktais Porsche Connect Pakalpojumiem. Piemēram, atkarībā no nopirktais Porsche Connect Pakalpojumiem, lai nodrošinātu attiecīgos pakalpojumus, var būt nepieciešams ievākt informāciju par noteiktu rezerves daļu statusu vai vākt datus par apkārtējo vidi un analizēt šādus datus.

3.13.2. PSM Klients apliecinā, ka Porsche Sales & Marketplace var lietot datus, kā norādīts 3.12.1.punktā, anonimizētā formā (i) nolūkā pārvaldīt un uzlabot Porsche Connect Pakalpojumu un/vai PSM Produktus (ieskaitot Porsche transportlīdzekļus) kvalitati, drošumu un aizsardzību, un (ii) citos komercdarbības nolūkos. Šāda datu lietošana notiks saskaņā ar piemērojamajiem datu aizsardzības likumiem.

3.13.3. Iepriekš minētajiem nolūkiem, šādi dati var tikt nodoti arī citiem Porsche uzņēmumiem un citām trešajām pusēm, kuras šajā kontekstā piesaista Porsche Sales & Marketplace vai citi Porsche uzņēmumi, un – ciktāl šādu dati ir anonimizēti (sk. 3.12.2.punktu) – citām trešajām pusēm.

3.13.4. Ja PSM Klients atsauc viņa/viņas sniegtog piekrišanu saskaņā ar datu aizsardzības likumiem vai iebilst pret savu personas datu turpmāku apstrādi, Porsche Sales & Marketplace ir tiesīgs izbeigt līgumu par Porsche Connect Pakalpojumu, neievērojot uzteikuma periodu, ja no Porsche Sales & Marketplace nevar pamatoti sagaidīt turpināt attiecīgās līgumiskās attiecības līdz atrunātā līguma termiņa beigām vai likumā vai līgumā noteiktā uzteikuma perioda beigām, nemot vērā datu apstrādes apjomu, kas turpina būt pielaujams, un izsverot abu pušu intereses. .

3.14. KLIENTU SERVISS

Jautājumu, pretenziju vai sūdzību gadījumā, lūdzam sazinātiem ar mūsu klientu servisu, rakstot uz:

(i) e-pastu: smartmobility@lv.porsche.com vai

(ii) pasta: Porsche Sales & Marketplace Klientu atbalstam – c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH, P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija.

3.15. Piemērojamie tiesību akti un jurisdikcija

3.15.1. Ciktāl PSM Klients ir komersants, juridiska persona, kura ir publisko tiesību subjekts, vai īpašie aktīvi (*Sondervermögen*), kuri ir publisko tiesību subjekts, Stuttgates pilsētai Vācijā ir ekskluzīva jurisdikcija visos strīdos, kas izriet no starp PSM Klientu un Porsche Sales & Marketplace noslēgtajām līgumiskajām vienošanām.

3.15.2. Visiem no šīs līgumiskās vienošanās izrietošajiem vai ar to saistītajiem strīdiem ir piemērojami Vācijas tiesību akti, skaidri izslēdzot Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par starptautiskajiem preču pirkuma un pārdevuma līgumiem (CISG). Neraugoties uz Vācijas tiesību aktu piemērošanu, PSM Klientiem, kuri ir patērētāji, ir tiesības izmantot arī to aizsardzību, ko paredz tās valsts likuma obligātie noteikumi, kurā patērētājam ir pastāvīgā dzīvesvieta Neskartas palek likumā noteiktās obligātās normas, kas ierobežo piemērojamā likuma izvēli un jo īpaši tās valsts, kurā patērētājam ir pastāvīgā dzīvesvieta, obligāto likumu, piemēram, patērētāju tiesību aizsardzības likumu, piemērošanu.

3.15.3. Informācija par tiešsaistes strīdu risināšanas mehānismu patērētāju strīdiem vai par alternatīviem strīdu risināšanas mehānismiem atrodama šeit: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

3.16. Noslēguma noteikumi

3.16.1. PSM Klients ir tiesīgs cedēt no pušu līgumiskajām attiecībām izrietošās tiesības trešajām pusēm tikai ar Porsche Sales & Marketplace rakstveida piekrišanu. Tas neietekmē Vācijas Komerclikuma (*Handelsgesetzbuch*; "HGB") 354a.pantā paredzētos noteikumus.

3.16.2. Ja pārdošanas līguma un/vai šo Noteikumu punkts pilnībā vai daļēji zaudē spēku, tas neietekmē pārējo punktu spēkā esamību.

Patērētāju informācija saskaņā ar Latvijas Patērētāju tiesību aizsardzības likumu: levērojot noteiktus nosacījumus, no šiem Noteikumiem izrietošie strīdi var tikt izskatīti Patērētāju strīdu risināšanas komisijā (<http://www.ptac.gov.lv/lv/content/pateretaju-stridu-risinasanu-komisija-0>).

Patērētāju informācija saskaņā ar Regulu (EU) Nr. 524/2013: Patērētāju strīdu ārpustiesas izšķiršanas nolūkos, Eiropas Komisija ir izveidojusi platformu tiešsaistes strīdu risināšanai (*online dispute resolution*) (ODR). ODR platforma ir pieejama šeit: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.



PORSCHE SALES & MARKETPLACE GmbH

Terms and Conditions

for the use of My Porsche Portal and Porsche's Online Marketplace Functionalities (incl. the Porsche Connect Store) as well as the sale of Porsche Connect Services and Porsche Sales & Marketplace Products
(hereafter referred to as **T&C**)

1. Scope and Definitions

1.1. Porsche Sales & Marketplace GmbH (formerly Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, DE-70435 Stuttgart (hereafter referred to as **Porsche Sales & Marketplace, PSM or We**) operates under www.porsche.com

- (i) the My Porsche Portal (hereafter referred to as **My Porsche Portal**) and
- (ii) various online marketplace functionalities (hereafter referred to as **Marketplace**) for the (i) sale of Porsche vehicles, parts, equipment and other vehicle related and vehicle independent products (hereafter referred to as **Products**) and (ii) provision of vehicle related and vehicle independent services (hereafter referred to as **Services**).

1.2. **User** of the My Porsche Portal and the Marketplace may be, as defined below, (i) Customers and (ii) Sellers.

1.3. **Customer** may be a (i) consumer pursuant to Sec. 13 of the German Civil Code (*Bürgerliches Gesetzbuch, "BGB"*) or (ii) merchant, a legal person under public law or a special asset (*Sondervermögen*) under public law, who purchases Products and/or Services.

1.4. Seller may be

- (i) Porsche Sales & Marketplace or
 - (ii) a third party seller (including other Porsche entities) (hereafter referred to as **Third Party Seller**),
- who provides Customers with their own Marketplace store, under which they provide and sell Products and/or Services.

1.5. These T&C apply for

- (i) the use of the My Porsche Portal and the Marketplace pursuant to No. 2 by Customer, and
- (ii) sales via the Porsche Connect Store pursuant to No. 3.

These T&C shall also apply to all future transactions with Customer. The application of Customer's conflicting, deviating or supplementary terms and conditions shall be excluded, even if Porsche Sales & Marketplace does not expressly object to such terms and conditions.

2. Conditions of Use of the My Porsche Portal and the Marketplace for Customers

2.1. Porsche ID-Contract for the Use of the My Porsche Portal

2.1.1. In order to use the My Porsche Portal the conclusion of a Porsche ID-Contract entered into between Customer and Porsche Sales & Marketplace is necessary. The Porsche ID-Contract is concluded (a) in connection with the vehicle purchase by incorporating these T&C into the separate vehicle purchase agreement, (b) by acceptance through registration on the My Porsche Portal or (c) by acceptance at the time of booking one or several Porsche Connect Services in the Porsche

Connect Store as specified under No. 3 as a framework agreement for the provision, use and booking of Products or Services.

2.1.2. The Porsche ID-Contract alone (that means without any purchasing of any Products or Services) does not impose any purchase obligation and/or payment obligation on Customer.

2.1.3. The content of the Porsche ID-Contract is determined by these T&C, in each case in their most recent version at the time of the conclusion of the respective Porsche ID-Contract. Porsche Sales & Marketplace may amend these T&C for legitimate reasons, in particular for legal, regulatory or security reasons. If Porsche Sales & Marketplace amends these T&C after the conclusion of a Porsche ID-Contract, the changes will be valid as of acceptance by Customer.

2.1.4. Customer is obliged (i) to provide accurate and truthful information about his/her person at the time of registration on the My Porsche Portal and (ii) in case of respective changes to correct without undue delay the information on the My Porsche Portal insofar such information are mandatory for the performance of the Porsche ID-Contract. Such mandatory information are marked as such when requested on the My Porsche Portal or on the Marketplace.

2.2. Transfer and Termination of Porsche ID-Contract

2.2.1. A Porsche ID-Contract existing with a Customer may not be transferred to a third party without Porsche Sales & Marketplace's approval.

2.2.2. Customer and Porsche Sales & Marketplace may terminate the Porsche ID-Contract as a whole at any time. Porsche Sales & Marketplace is in particular entitled to exclude individual Customer from the My Porsche Portal and the Marketplace. The termination of the Porsche ID-Contract shall not affect any already concluded individual sale contracts for Products or Services between Customer and Seller. The termination of the Porsche ID-Contracts takes effect (i) in case the Customer has purchased any fixed-term Product or any fixed-term Service upon expiration of the remaining fixed-term or otherwise (ii) immediately.

2.2.3. The termination of the Porsche ID-Contract may be made in writing, via email or via the My Porsche Portal via the function "Delete Account".

2.2.4. A right of termination of the Porsche ID-Contract for cause remains unaffected by the aforementioned provisions.

2.3. Use of the Marketplace by Customers

2.3.1. Customers with a Porsche ID-Contract may use the Marketplace. Customers without a Porsche ID-Contract may also use the Marketplace via the function "Ordering as Guest" (to the extent available).

2.3.2. Customer may not use Products or Services for illegal purposes and Customer will not permit that third parties will do so. Customer is not entitled to process the data and information received during the use of the Marketplace for business purposes or to disclose such data and information to any third party for business purposes.

2.4. Porsche Sales & Marketplace's Role and Performance of Contracts concluded on Marketplace

2.4.1. Porsche Sales & Marketplace is the operator of the Marketplace. Porsche Sales & Marketplace and Third Party Seller may sell Products and/or provide Services on the Marketplace. The Seller is indicated on the respective product detail page.

2.4.2. Porsche Sales & Marketplace functions as mediator for transactions concluded between Customers and Third Party Seller for the sale of Products or Services. Any such contract is solely concluded between Customer and Third Party Seller. Porsche Sales & Marketplace in particular does not act as a representative of any User, in particular of any Third Party Seller. Customer shall refrain from doing anything to create a false impression that it is endorsed by, partnering with, or acting on behalf of or for the benefit of Porsche Sales & Marketplace. In particular, Porsche Sales & Marketplace shall not be responsible and/or held liable for any contracts entered into between Customer and Third Party Seller. Porsche Sales & Marketplace does not control nor verify the information which Third Party Seller or any Customer provide. For contracts entered into between Customer and Third Party Seller further terms may apply, such as terms of use or terms of sale, which are indicated on the respective product detail page.

2.4.3. In case of an order by Customer, Porsche Sales & Marketplace shall notify the Third Party Seller and provide it with the transaction data (e.g. Customer's name) required for the conclusion and performance of the contract.

2.4.4. In case of any disputes arising from a contract for Products or Services, Seller and Customer must directly cooperate together to find a solution.

2.5. Porsche Sales & Marketplace's Liability for the use of the Marketplace and the Porsche ID-Contract

2.5.1. Porsche Sales & Marketplace accepts no liability for the accuracy and actuality of data and information provided by Customer and Third Party Seller.

2.5.2. In case of slight negligence, Porsche Sales & Marketplace is liable only for violations of material contractual obligations (cardinal obligations). Cardinal obligations are material contractual obligations the contract is deemed to impose on Porsche Sales & Marketplace according to its objectives and purpose and a breach of which jeopardizes the purpose of the contract and which are deemed to be necessary for due and careful completion of the contract and may with good reason be permanently relied on by Customer. This liability is limited to the typically foreseeable damage at the time of entering into the contract.

2.5.3. The personal liability of statutory representatives, agents and employees of Porsche Sales & Marketplace for damages caused by slight negligence is also limited to the extent described in No. 2.5.2.

2.5.4. The limitation of liability as set out above shall not apply to damages caused intentionally or by gross negligence, culpably caused personal injuries nor to any liability under the German Product Liability Act and in case of any further mandatory liability. Furthermore, it shall not apply if and to the extent Porsche Sales & Marketplace has assumed a guaranty.

2.5.5. Customer shall take all reasonable measures necessary to avert and reduce damages.

2.6. IP Rights

Notwithstanding the foregoing, Customer is obliged to respect and not to infringe on intellectual property rights, including but not limited to copyrights, designs, trademarks and patents, (hereafter referred to as **IP rights**) of Porsche Sales & Marketplace, other Users and other third parties. Customer shall indemnify and hold harmless Porsche Sales & Marketplace from all claims that other Users or other third parties assert against Porsche Sales & Marketplace due to a violation of their IP rights insofar as Customer is responsible for such infringement. Customer assumes the costs of the necessary legal defense of Porsche Sales & Marketplace including all court and attorney fees.

Porsche Sales & Marketplace shall not be deemed to adopt any content relating to IP rights of third parties or other Users as its own.

2.7. Data Protection

We abide by our privacy policy which can be found at any time under <https://connect-store2.porsche.com/lv/en/t/privacy>.

2.8. Use of Data

2.8.1. Customer acknowledges that in connection with the use of the My Porsche Portal and the use of the Marketplace, in particular by purchasing Products or Services on the Marketplace, certain data - potentially also personal data - are collected in order to perform the respective contract for purchased Products or Services. It may for example be necessary depending on the purchased Product or Service for the provision of such Product or Service to collect the status of certain parts or to collect data on the environment and to analyze such data.

2.8.2. Customer acknowledges that Porsche Sales & Marketplace may use data as indicated in No. 2.8.1 in an anonymized form for (i) the purpose of managing and improving the quality, safety, and security of Products or Services and (ii) for other commercial purposes. Such usage of data will be in compliance with applicable data protection law.

2.8.3. For the above purposes, such data may also be transferred to other Porsche entities and other third parties that are engaged by Porsche Sales & Marketplace or other Porsche entities in this context and - to the extent such data is anonymized (see No. 2.8.2) - to other third parties.

2.9. Applicable Law and Jurisdiction

2.9.1. To the extent that the Customer is a merchant, a legal person under public law or a special asset (*Sondervermögen*) under public law, Stuttgart, Germany is the exclusive forum for all disputes arising from contractual agreements entered into between Customer and Porsche Sales & Marketplace.

2.9.2. For all disputes arising from or in relation to this contractual agreement, German law applies under the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG). Despite the application of German law, Customers who are consumers also enjoy the protection of the mandatory provisions of the law of the country, in which the consumer has its habitual residence. The application of mandatory provisions limiting the choice of law and in particular the application of mandatory laws of the country, in which the consumer has its habitual residence, such as consumer protection laws, shall remain unaffected.

2.9.3. Information regarding the online dispute resolutions for consumer disputes or regarding alternative dispute resolution for consumer disputes can be found here: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

2.10. Final Provisions

- 2.10.1. Customer may assign the rights arising from the parties' contractual relationship to third parties only with Porsche Sales & Marketplace's written consent. Section 354a German Commercial Code (*Handelsgesetzbuch*; "HGB") shall remain unaffected hereby.
- 2.10.2. If a provision of these T&C is invalid, in whole or in part, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected hereby.

3. Conditions of Sales via the Porsche Connect Store

3.1. General

3.1.1. On the Marketplace, Porsche Sales & Marketplace provides the Customers with the Porsche Connect Store (hereafter referred to as **Porsche Connect Store**) in which Porsche Sales & Marketplace provides (i) vehicle related and vehicle independent services (hereafter referred to as **Porsche Connect Services**) and (ii) possible further products and services (hereafter referred to as **PSM Products**).

3.1.2. In addition to the foregoing provisions, this No. 3 applies for the use of the Porsche Connect Store, the booking and use of Porsche Connect Services as well as the purchase and possible use of PSM Products by a Customer of Porsche Sales & Marketplace (hereafter referred to as **PSM Customer**). PSM Customer is a Primary User, a Secondary User and a General User as defined under No. 3.2. Porsche Sales & Marketplace offers a selection of different services and products. For such additional conditions, such as terms of use may apply.

3.2. Primary and Secondary Users, General Users

3.2.1. **Primary User** in relation to a Connectable vehicle (that is a Porsche with which Porsche Connect Services may be used) is the PSM Customer who is (a) the owner, (b) the keeper of the vehicle and/or (c) a member of a user group which is explicitly permitted by Porsche Sales & Marketplace as Primary User (in particular lessees or employees which are provided with a company car). A Connectable vehicle has exactly one Primary User. For a Primary User the complete scope of functions of the My Porsche Portal, the Porsche Connect Store and the booked Porsche Connect Services is available. In particular, the booking and configuration of vehicle related and vehicle independent Porsche Connect Services and PSM Products is possible.

3.2.2. **Secondary User** in relation to a Connectable vehicle is a PSM Customer, who is not a Primary User but who is authorized as Secondary User by the Primary User and who has concluded a Porsche ID-Contract. The scope of functions of the My Porsche Portal, the Porsche Connect Store and the booked Porsche Connect Services depends on the scope of rights granted by the Primary User and/or the system to the Secondary User. In particular, the booking of vehicle related services is not possible, while their configuration is subject to the rights granted by the Primary User and the booking and configuration of vehicle independent Porsche Connect Services and PSM Products is generally possible.

3.2.3. **General User** is a PSM Customer who is neither Primary nor Secondary User in relation to at least one Connectable vehicle. Porsche Connect Store with limited scope of functions is provided to a General User. In particular the booking and configuration of vehicle related Porsche Connect Services is not possible, while the booking and configuration of vehicle independent Porsche Connect Services and PSM Products is possible.

3.3. Conclusion of Contract

3.3.1. The presentation of Porsche Connect Services and PSM Products in the Porsche Connect Store does not constitute binding offers by Porsche Sales & Marketplace to enter into a sales contract, but merely

invite the PSM Customer to make a binding declaration as to whether and which goods it wants to order from Porsche Sales & Marketplace (*invitatio ad offerendum*). The PSM Customer may choose Porsche Connect Services or PSM Products from the product range in the Porsche Connect Store and collect them in a so-called shopping cart via e.g. the button "Add to Cart". Before clicking the button "Order with Obligation to Pay" (or similar), all Porsche Connect Services or PSM Products selected by the PSM Customer, their total price including statutory VAT in the respective applicable amount as well as duties, charges and shipping costs are again displayed in an order overview to the PSM Customer for review. At that stage, the PSM Customer will have the opportunity to identify and correct any incorrect entries before finally placing the binding order. Before placing the binding order, the contractual provisions including these T&C can be accessed once again and saved in reproducible form by the PSM Customer. Via the button "Order with Obligation to Pay" (or similar), the PSM Customer submits a binding offer for the conclusion of a sales contract on the Porsche Connect Services or PSM Products collected in the cart. The offer can, however, only be submitted and transferred if the PSM Customer accepts, and thereby includes in its offer, these T&C by clicking a corresponding button.

3.3.2. Porsche Sales & Marketplace shall confirm receipt of the PSM Customer's order by e-mail. However, such confirmation of receipt is not yet a legally binding acceptance of the PSM Customer's order.

3.3.3. The contract shall only become effective once Porsche Sales & Marketplace has accepted the PSM Customer's offer. Porsche Sales & Marketplace's order acceptance can be made expressly by way of a declaration in text form, e.g. by sending a written order confirmation by e-mail, by providing the Porsche Connect Services or by Porsche Sales & Marketplace handing over the PSM Products for dispatch and informing the PSM Customer accordingly. The sales contract shall be governed exclusively by the contents of the order acceptance and these T&C. Verbal agreements or promises shall only be valid if an authorized employee of Porsche Sales & Marketplace has confirmed them in writing.

3.3.4. If the Porsche Connect Services ordered by the PSM Customer cannot be delivered, e.g. because the corresponding goods are not in stock, or the Porsche Connect Services cannot be provided, Porsche Sales & Marketplace may refrain from accepting the order. In this case, no contract will be concluded. Porsche Sales & Marketplace shall inform the PSM Customer thereof without undue delay.

3.3.5. The contract terms will be saved and stored after the contract has been concluded, but are no longer accessible to the PSM Customer. The PSM Customer will, however, be provided with any and all contractual provisions and these T&C (by e-mail or letter).

3.4. Booking of Porsche Connect Services

3.4.1. Individual or several Porsche Connect Services may separately be booked in the Porsche Connect Store in accordance with these T&C and possible further applicable terms of use. Insofar a provision of these T&C conflicts with the respective further terms of use, the further terms of use shall prevail.

3.4.2. Availability, description, term, supply, updates, prices and payment terms of the Porsche Connect Services are detailed in the Porsche Connect Store and may be specified in the further terms of use. The availability of vehicle related Porsche Connect Services depends on the equipment of the respective vehicle.

3.4.3. Vehicle related Porsche Connect Services may only be booked by a Primary User for a Connectable vehicle for which a respective Vehicle Link exists in the My Porsche Portal (see No. 3.4.4). They are vehicle-bound and may not be transferred to another Connectable vehicle or be used in another Connectable vehicle. This also applies if the

Primary User of the respective Connect-able vehicle is also a Primary User of another Connect-able vehicle at the same time.

3.4.4.PSM Customer may view on the My Porsche Portal whether and if so which vehicles are linked with its Porsche ID-Contract (hereafter referred to as **Vehicle Link**) and for which Vehicle Link they are defined as Primary User or Secondary User. If a respective Vehicle Link is not displayed to a Primary User on the My Porsche Portal, the Primary User may request on the My Porsche Portal or through a Porsche Center the set-up of the respective Vehicle Link. The set-up of the respective Vehicle Link can be made subject by Porsche Sales & Marketplace to the provision of appropriate proof and in case of a used vehicle subject to the deletion of the relevant Vehicle Link by the previous Primary User according to No. 3.6.1 (i).

3.5. Sales of PSM Products

3.5.1.Individual or several PSM Products may be separately purchased in the Porsche Connect Store in accordance with these T&C and further terms of use. Insofar a provision of these T&C conflicts with the further terms of use, the further terms of use shall prevail.

3.5.2.Availability, description, (as the case may be) term, purchase price, payment and delivery terms of the PSM Product are detailed in the Porsche Connect Store and may be specified in the further terms of use.

3.5.3.Please note that the purchase of PSM Products may be subject to other and farther-reaching conditions. Insofar this is the case, We will expressly indicate this prior to the purchase.

3.6. Sale and/or permanent transfer of the vehicle

3.6.1.In case of sale or permanent transfer of a Connect-able vehicle to a third party (hereafter referred to as **Used-Car Purchaser**) the Primary User has (i) to delete the respective Vehicle Link on the My Porsche Portal and (ii) to inform the Used-Car Purchaser on any existing Porsche Connect Services for the respective Connect-able vehicle.

3.6.2.In case of sale or permanent transfer of a Connect-able vehicle, the Primary User - in addition to its termination rights of the Porsche ID-Contract pursuant to No. 2.2.2- may terminate all Porsche Connect Services concerning the relevant vehicle with a 2 weeks notice to the end of the calendar month. Insofar as a Porsche Connect Service is terminated before the end of its term pursuant to sentence 1, there will be no reimbursement (not even proportionally) of the respective made payment. The Used-Car Purchaser may however make use of the remaining term if it concludes a Porsche ID-Contract and books the respective Porsche Connect Service. The Primary User is free to make an arrangement with the Used-Car Purchaser with respect to a possible compensation in the amount of the remaining value of the Porsche Connect Services.

3.7. Term and Termination of the Porsche Connect Services

3.7.1.Contracts for Porsche Connect Services for which a fixed term without automatic renewal has been agreed may not be terminated with notice. Contracts for Porsche Connect Services for which a different term (i.e. no fixed term without automatic prolongation) has been agreed may be terminated in accordance with this section 3.7, in particular in compliance with the notice periods set out in section 3.7.2, by Porsche Sales & Marketplace and, if it is a vehicle-independent Porsche Connect service, by PSM Customer or, if it is a vehicle-related Porsche Connect service, by the Primary User.

3.7.2.A contract for a Porsche Connect Service for which a fixed term with automatic prolongation of the term by further fixed prolongation periods has been agreed may be terminated with 2 weeks' notice to the end of the fixed term or any fixed prolongation period following thereafter.

A contract for a Porsche Connect Service for which a fixed term with subsequent automatic prolongation for an indefinite period has been agreed may be terminated with 2 weeks' notice to the end of the fixed term and thereafter with 2 weeks' notice to the end of a calendar month.

A contract for a Porsche Connect Service with an indefinite term can be terminated with 2 weeks' notice to the end of a calendar month.

The terms of use for the respective Porsche Connect Service may govern deviating termination modalities.

3.7.3.In case of a termination of the Porsche ID-Contract pursuant to No. 2.2, the Porsche Connect Services will in any case be provided to the PSM Customer subject to the respective applicable numbers of these T&C until the end of the respective term or their termination pursuant to this No. 3.7.

3.7.4.The termination pursuant to No. 3.6.2 as well as pursuant to this No. 3.7 may be made in writing, via email or, insofar as it is a contract with automatic prolongation, via the Porsche Connect Store via the function "Terminate Automatic Prolongation".

3.7.5.A right of termination for cause as well as the statutory provisions on the termination of consumer contracts for digital products remain unaffected by the aforementioned provisions.

3.8. Modifications of the Porsche Connect Services

3.8.1.Porsche Sales & Marketplace may modify the Porsche Connect Services for the following valid reasons: (i) To improve access to and use of the Porsche Connect Services, including to add new features, (ii) if the change is necessary to adapt the Porsche Connect Services to changed legal requirements, (iii) to adapt the Porsche Connect Services to technical changes or developments in systems operated by Porsche Sales & Marketplace or third parties in order to be able to provide the Porsche Connect Services to PSM Customer, or (iv) to adapt the Porsche Connect Services to technical developments in the users' system environment.

3.8.2.Any such modification shall be made at no additional cost to PSM Customer and PSM Customer shall be informed of the modification in a clear and comprehensible manner. If a change will more than insignificantly affect PSM Customer's ability to access the Porsche Connect Service in question or its usability, Porsche Sales & Marketplace shall inform PSM Customer in a reasonable time in advance and on a durable medium of the features and time of the modification and of their right to terminate the contract with Porsche Sales & Marketplace on the use of the Porsche Connect Service in question. In this case, PSM Customer shall be entitled to terminate the contract free of charge within 30 days of receipt of the aforementioned information. If the change takes place after receipt of the aforementioned information, the time of the changes shall take the place of the time of receipt of the aforementioned information for the calculation of the aforementioned period. PSM Customer may terminate the contract in question by sending Porsche Sales & Marketplace (Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Germany, phone number: +371 800 04588 or +371 67 885 045, e-mail address: smartmobility@lv.porsche.com) a statement to this effect, e.g. by letter sent by post, e-mail or, if applicable, any other technical means made available by Porsche Sales & Marketplace or third parties for this purpose. However, PSM Customer may not terminate the contract in question under this clause if the impairment is only minor or if the customer retains access to or usability of the unchanged Porsche Connect Service at no additional cost.

3.9. Right of Withdrawal for Consumers

If the PSM Customer is a consumer pursuant to Sec. 13 BGB, he/she has a right of withdrawal for a period of 14 days in case of the (i) booking of Porsche Connect Services pursuant to No. 3.3 and 3.4. and (ii) purchase of PSM Products pursuant to No. 3.3 and 3.5. A deviating right of withdrawal may apply for PSM Customers that are consumers and in such case specific information will be provided. Consumer pursuant to Sec 13 BGB means every natural person who enters into a legal transaction for purposes that predominantly are outside his/her trade, business or profession. In the following, the PSM Customer is instructed on his/her right of withdrawal:

Instructions on withdrawal

Right of withdrawal

You have the right to withdraw from this contract within 14 days without giving any reason. The withdrawal period will expire after 14 days from (i) the day of the conclusion of the contract if you purchased Porsche Connect Services and (ii) the day on which you have or a third party designated by you (who is not a carrier) has received the PSM Products purchased by you or, in the case of a contract relating to multiple PSM Products ordered by you in one order and delivered separately, from the day on which you have or a third party designated by you (who is not a carrier) has received the last PSM Product purchased by you. To exercise the right of withdrawal, you must inform us (Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Germany, phone number: +371 800 04588 or +371 67 885 045, e-mail address: smartmobility@lv.porsche.com) of your decision to withdraw from this contract by an unequivocal statement (e.g. a letter sent by post or e-mail). You may use the attached model withdrawal form, but it is not obligatory. To meet the withdrawal deadline, it is sufficient for you to send your communication concerning your exercise of the right of withdrawal before the withdrawal period has expired.

Effects of withdrawal

If you withdraw from this contract, we shall reimburse to you all payments received from you, including the costs of delivery (with the exception of the supplementary costs resulting from your choice of a type of delivery other than the least expensive type of standard delivery offered by us), without undue delay and in any event not later than 14 days from the day on which we are informed about your decision to withdraw from this contract. We will carry out such reimbursement using the same means of payment as you used for the initial transaction, unless you have expressly agreed otherwise; in any event, you will not incur any fees as a result of such reimbursement. If you requested to begin the performance of services during the withdrawal period, you shall pay us an amount which is in proportion to what has been provided until you have communicated us your withdrawal from this contract, in comparison with the full coverage of the contract.

Information on the expiry of the right of withdrawal:

The right of withdrawal expires prematurely in the case of services if the service has been completely rendered and the performance of the service has only begun after the PSM Customer has requested the service to start before the expiry of the withdrawal period and has at the same time confirmed his knowledge that he loses his right of withdrawal upon complete performance of the contract. The right of withdrawal expires prematurely in the case of contracts relating to digital content if the PSM Customer requests and carries out the download of the digital content before the expiry of the withdrawal period, after the PSM Customer has expressly consented to the execution of the contract being commenced before the expiry of the withdrawal period and has confirmed his knowledge that by his consent he loses his right of withdrawal upon commencement of the execution of the contract. Further, the statutory exceptions pursuant to § 312 g Sec. 2 BGB (German Civil Code) shall apply.

To exercise the right of withdrawal, you may use the following model withdrawal form, but it is not obligatory.

Model withdrawal form

(complete and return this form only if you wish to withdraw from the contract)

- To Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Germany, phone number: +371 800 04588 or +371 67 885 045, e-mail address: smartmobility@lv.porsche.com
- I/We (*) hereby give notice that I/We (*) withdraw from my/our (*) contract of sale of the following goods (*)/for the provision of the following service (*),
- Ordered on(*)/received on (*),
- Name of consumer(s),
- Address of the consumer(s),
- Signature of the consumer(s) (only if this form is notified on paper),
- Date

(*) Delete as appropriate

3.10. Rights in case of Defects

The statutory provisions regarding PSM Customer's rights in case of defects apply.

3.11. Porsche Sales & Marketplace's Liability for Sales via the Porsche Connect Store

3.11.1. In case of slight negligence Porsche Sales & Marketplace is liable only for violations of material contractual obligations (cardinal obligations). Cardinal obligations are material contractual obligations the contract is deemed to impose on Porsche Sales & Marketplace according to its objectives and purpose and a breach of which jeopardizes the purpose of the contract and of which are deemed to be necessary for due and careful completion of the contract and may with good reason be permanently relied on by PSM Customer. This liability is limited to the typically foreseeable damage at the time of entering into the contract.

3.11.2. The personal liability of statutory representatives, agents and employees of Porsche Sales & Marketplace for damages caused by slight negligence is also limited to the extent described in No. 3.11.1.

3.11.3. The limitation of liability as set out above shall not apply to damages caused intentionally or by gross negligence, culpably caused personal injuries nor to any liability under the German Product Liability Act and in case of any further mandatory liability. Furthermore, it shall not apply if and to the extent Porsche Sales & Marketplace has assumed a guaranty.

3.11.4. PSM Customer shall take all reasonable measures necessary to avert and reduce damages.

3.12. Data protection

PSM Customer is obliged to inform drivers of a vehicle for which a Vehicle Link exists on the privacy policy of Porsche Sales & Marketplace and the possibility of the collection of their personal data during the use of Porsche Connect Services.

Further information can be found in the privacy policy under <https://connect-store2.porsche.com/lv/en/t/privacy>.

3.13. Use of Data

3.13.1. PSM Customer acknowledges that in connection with the use of the Porsche Connect Store, in particular by purchasing Porsche

Connect Services, certain data - potentially also personal data - are collected in order to perform the respective contract for purchased Porsche Connect Services. It may for example be necessary depending on the purchased Porsche Connect Services for the provision of such service to collect the status of certain parts or to collect data on the environment and to analyze such data.

3.13.2. PSM Customer acknowledges that Porsche Sales & Marketplace may use data as indicated in No. 3.13.1 in an anonymized form for (i) the purpose of managing and improving the quality, safety, and security of Porsche Connect Services and/or PSM Products (including Porsche vehicles) and (ii) for other commercial purposes. Such usage of data will be in compliance with applicable data protection law.

3.13.3. For the above purposes, such data may also be transferred to other Porsche entities and other third parties that are engaged by Porsche Sales & Marketplace or other Porsche entities in this context and - to the extent such data is anonymized (see No. 3.13.2) - to other third parties.

3.13.4. If PSM Customer revokes a consent given by him under data protection law or if he objects to further processing of his personal data, Porsche Sales & Marketplace may terminate a contract for a Porsche Connect Service without observing a notice period if Porsche Sales & Marketplace cannot reasonably be expected to continue the contractual relationship in question until the agreed end of the contract or until the expiry of a statutory or contractual notice period, taking into account the scope of data processing that continues to be permissible and weighing up the interests of both parties.

3.14. CUSTOMER SERVICE

In case of questions, claims or complaints, please contact our customer service by

- (i) e-mail: smartmobility@lv.porsche.com or
- (ii) mail: Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Germany.

3.15. Applicable Law and Jurisdiction

3.15.1. To the extent that PSM Customer is a merchant, a legal person under public law or a special asset (*Sondervermögen*) under public

law, Stuttgart, Germany is the exclusive forum for all disputes arising from contractual agreements entered into between PSM Customer and Porsche Sales & Marketplace.

3.15.2. For all disputes arising from or in relation to this contractual agreement, German law applies under the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG). Despite the application of German law, PSM Customers who are consumers also enjoy the protection of the mandatory provisions of the law of the country, in which the consumer has its habitual residence. The application of mandatory provisions limiting the choice of law and in particular the application of mandatory laws of the country, in which the consumer has its habitual residence, such as consumer protection laws, shall remain unaffected.

3.15.3. Information regarding the online dispute resolutions for consumer disputes or regarding alternative dispute resolution for consumer disputes can be found here: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

3.16. Final Provisions

3.16.1. PSM Customer may assign the rights arising from the parties' contractual relationship to third parties only with Porsche Sales & Marketplace's written consent. Section 354a German Commercial Code (*Handelsgesetzbuch*; "HGB") shall remain unaffected hereby.

3.16.2. If a provision of the sales contract and/or these T&C is invalid, in whole or in part, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected hereby.

Consumers information pursuant to the Latvian Consumer Rights Protection Law: Subject to certain conditions, disputes arising from these T&C may be reviewed by the Commission for Solving the Consumer Disputes (<http://www.ptac.gov.lv/lv/content/pateretaju-stridu-risinasanas-komisija-0>).

Consumer information pursuant to Regulation (EU) No. 524/2013: For the purpose of settling consumer disputes out of court, the European Commission has established a platform for online dispute resolution (ODR). The ODR platform can be accessed at <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.



PORSCHE SALES & MARKETPLACE GmbH

Условия

для использования портала My Porsche и функциональных возможностей торговой платформы Porsche (включая магазин Porsche Connect), а также для продажи услуг Porsche Connect и продукции Porsche Sales & Marketplace
(в дальнейшем – «**Условия**»)

1. Сфера применения и определения

- 1.1. Porsche Sales & Marketplace GmbH (ранее Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, DE-70435 Штутгарт (в дальнейшем **Porsche Sales & Marketplace, PSM** или **Мы**) действует под www.porsche.com

- (i) портал My Porsche (в дальнейшем «**Портал My Porsche**») и
(ii) различные функциональные возможности торговой платформы (в дальнейшем – «**Торговая платформа**») для (i) продажи автомобилей Porsche, запчастей и другой продукции, связанной с автомобилем и независимой от него (в дальнейшем – «**Продукция**»), а также, (ii) зависимых и независимых от автомобиля, услуг (в дальнейшем именуются «**Услугами**»).

- 1.2. **Пользователем** Портала My Porsche и Торговой платформы может быть, как указано ниже, Клиент (-ы) (i) и (ii) Продавец (-ы).

- 1.3. **Клиентом** может (i) являться потребитель, в соответствии с Разделом 13 Гражданского кодекса Германии (*Bürgerliches Gesetzbuch, "BGB"*), либо (ii) продавец, которым, в соответствии с Публичным Правом или специальными разделами (*Sondervermögen*) Публичного Права, является юридическое лицо, приобретающее Продукцию и/или Услуги.

- 1.4. **Продавцом** может являться

- (i) Porsche Sales & Marketplace или
(ii) Продавец, выступающий третьей стороной (включая другие компании Porsche) (в дальнейшем именуемый **Продавец третьей стороны**), который предоставляет Клиентам торговую площадь для их собственной Торговой платформы, через который они предоставляют и продают Продукцию и/или Услуги.

- 1.5. Настоящие Условия применяются к

- (i) использованию Клиентом портала My Porsche и Торговой платформе, в соответствии с пунктом 2, а также
(ii) продажи через магазин Porsche Connect, в соответствии с пунктом 3.

Данные Условия применяются также ко всем дальнейшим сделкам с Клиентом. Применение противоречивых, отклоняющихся или дополнительных условий Клиента будет исключено даже в том случае, если Porsche Sales &

Marketplace напрямую не возражает против подобных условий.

2. Условия пользования порталом My Porsche Portal и Торговой платформой для Клиента

2.1. Договор об идентификационной записи (ID) Porsche для пользования порталом My Porsche

2.1.1. Для пользования порталом My Porsche необходимо заключить договор об идентификационной записи ID Porsche между Клиентом и Porsche Sales & Marketplace. Договор об идентификационной записи (ID) Porsche заключается как типовой договор о предоставлении, пользовании и заказе Продукции или Услуг (а) при покупке автомобиля посредством включения настоящих Условий в отдельный договор купли-продажи автомобиля, (б) при регистрации в Портале посредством принятия условий или (с) во время заказа одной или нескольких Услуг Porsche Connect в Магазине Porsche Connect, в соответствии с пунктом 3.

2.1.2. Сам по себе договор об идентификационной записи (ID) Porsche (что означает без продажи каких-либо Продуктов или Услуг) не накладывает на Клиента каких-либо обязательств по покупке и/или обязательств по оплате.

2.1.3. Содержание договора об идентификационной записи (ID) Porsche определяется настоящими услугами, в каждом случае в последней версии Условий по состоянию на момент заключения соответствующего Договора об идентификационной записи (ID) Porsche. Porsche Sales & Marketplace может изменить данные Условия на законных основаниях, в частности по юридическим, нормативным причинам или по соображениям безопасности. Если Porsche Sales & Marketplace внесет поправки в настоящие Условия после заключения Договора об идентификационной записи (ID) Porsche, изменения будут иметь силу, если они будут приняты Клиентом.

2.1.4. Клиент обязан (i) предоставить точную и правдивую информацию о себе по состоянию на момент регистрации в портале My Porsche и (ii) в случае соответствующих изменений, немедленно, без необоснованной задержки, внести соответствующие исправления относительно информации в портале My Porsche в той мере, насколько подобная информация является обязательной для выполнения Договора об идентификационной записи (ID) Porsche. Подобная обязательная информация обозначается как таковая по требованию в портале My Porsche или на Торговой платформе.

2.2. Передача и расторжение Договора об идентификационной записи (ID) Porsche

- 2.2.1. Передача имеющегося у Клиента Договора об идентификационной записи (ID) Porsche третьей стороне не может быть осуществлена без согласования с Porsche Sales & Marketplace.
- 2.2.2. Клиент и Porsche Sales & Marketplace могут в любое время полностью расторгнуть Договор об идентификационной записи (ID) Porsche. Porsche Sales & Marketplace, в частности, имеет право исключить отдельного Клиента из портала My Porsche и с Торговой платформы. Расторжение Договора об идентификационной записи (ID) Porsche не повлияет ни на какой из уже ранее заключенных, между Клиентом и Продавцом, договоров купли-продажи относительно Продукции или Услуг. Расторжение Договора об идентификационной записи (ID) вступает в силу (i) в случае, если Клиент приобрел какую-либо Продукцию или Услугу с фиксированным сроком, по истечении оставшегося фиксированного срока или, в противном случае, (ii) сразу.
- 2.2.3. Прекращение действия Договора об идентификационной записи (ID) Porsche может быть осуществлено в письменном виде, по электронной почте или через портал My Porsche, через функцию – «Удалить учетную запись».
- 2.2.4. Вышеуказанные условия не влияют на право расторжения Договора об идентификационной записи (ID) Porsche по обоснованной причине.

2.3. Использование Торговой платформы Клиентом

- 2.3.1. Клиенты с Договором об идентификационной записи (ID) Porsche могут пользоваться Торговой платформой. Клиенты без Договора об идентификационной записи (ID) Porsche могут также пользоваться Торговой платформой через функцию “Заказать в качестве гостя” (насколько это возможно).
- 2.3.2. Клиент не может пользоваться Продукцией и Услугами для нелегальных целей и не должен позволять делать это третьим сторонам. Клиент не вправе обрабатывать данные и информацию, полученные во время пользования Торговой платформой, для деловых целей или раскрывать подобные данные и информацию любым третьим сторонам в целях бизнеса.

2.4. Роль Porsche Sales & Marketplace и выполнение договоров, заключенных с Торговой платформой

- 2.4.1. Porsche Sales & Marketplace является оператором Торговой платформы. Porsche Sales & Marketplace и Продавец третьей стороны могут продавать Продукцию и/или предоставлять Услуги на Торговой платформе. Продавец указан на соответствующей странице сведений производителя.
- 2.4.2. Функции Porsche Sales & Marketplace выступают в качестве посредника для сделок, заключенных между Клиентами и Продавцом третьей стороны относительно продажи Продукции и Услуг. Каждый из подобных договоров заключен непосредственно между Клиентом и Продавцом третьей стороны. Porsche Sales & Marketplace, в частности, не выступает в качестве представителя какого-либо Пользователя, в частности, какого-либо Продавца третьего лица. Клиент воздержится от каких-либо действий, способствующих созданию ложного впечатления, поддерживаемого партнерством с Porsche Sales & Marketplace или действием от имени или в интересах Porsche Sales & Marketplace. В частности, Porsche Sales & Marketplace не несет ответственности за какие-либо договора, заключенные между Клиентом и Продавцом третьего лица. Porsche Sales & Marketplace не контролирует и не проверяет информацию, предоставляемую Продавцом третьего лица или каким-либо Клиентом. Для договоров, заключенных между Клиентом и

Продавцом третьего лица, могут применяться иные условия, такие как условия использования или условия продажи, которые указаны на странице инструкции подобных сведений о продукции.

2.4.3. В случае заказа Клиентом, Porsche Sales & Marketplace оповещает Продавца третьего лица и предоставляет ему данные относительно сделки (например, имя Клиента), необходимые для заключения и выполнения договора.

2.4.4. В случае возникновения каких-либо споров, вытекающих из договора относительно Продукции и Услуг, Продавец и Клиент обязуются напрямую сотрудничать для нахождения решения.

2.5. Ответственность Porsche Sales & Marketplace для использования Торговой платформы и Договора об идентификационной записи (ID) Porsche

2.5.1. Porsche Sales & Marketplace не принимает на себя никакой ответственности за точность и подлинность данных и информации, предоставленных Клиентом и Продавцом третьей стороны.

2.5.2. В случае несущественной небрежности, Porsche Sales & Marketplace несет ответственность только за нарушение существенных договорных обязательств (кардинальных обязательств). Кардинальными обязательствами считаются договорные обязательства, которые договор, в соответствии с задачами и целями договора, возлагает на Porsche Sales & Marketplace, нарушение которых ставит под угрозу цель договора и выполнение которых считается необходимым для надлежащего и обдуманного выполнения договора и на которые Клиент может полагаться с полным основанием. Ответственность ограничивается типичным прогнозируемым ущербом по состоянию на момент заключения договора.

2.5.3. Личная ответственность законных представителей, посредников и работников Porsche Sales & Marketplace за убытки, вызванные несущественной небрежностью, также ограничивается пределами, оговоренными в пункте 2.5.2.

2.5.4. Вышеуказанное ограничение ответственности не применяется к убыткам, причиненным преднамеренно или вследствие грубой небрежности, к причиненным ущербам здоровью при наличии вины, а также к любой ответственности, предусмотренной законом Германии «Об ответственности за качество выпускаемой продукции», в том числе в случае любой иной обязательной ответственности. Кроме того, вышеуказанное ограничение ответственности не применяется, если Porsche Sales & Marketplace принял на себя гарантию, в пределах принятой гарантии.

2.5.5. Клиент предпринимает все разумные меры, необходимые для предотвращения и уменьшения ущерба.

2.6. Права интеллектуальной собственности (ИС)

Несмотря на вышесказанное, Клиент должен считаться с правами интеллектуальной собственности и не ущемлять их, включая, но не ограничиваясь, авторские права, образцы, торговые знаки и патенты (далее именуемые как "Права ИС") Porsche Sales & Marketplace, других Пользователей и иных третьих сторон. Клиент обязуется возместить ущерб и обезопасить Porsche Sales & Marketplace от всякого рода жалоб, которые другие Пользователи или третья стороны могут выдвинуть против Porsche Sales & Marketplace из-за нарушения их Прав ИС, поскольку поскольку Клиент несет ответственность за подобное нарушение. Клиент обязуется взять на себя расходы относительно необходимой юридической защиты Porsche Sales & Marketplace, включая все судебные и адвокатские расходы.

Porsche Sales & Marketplace не будет считаться принявшим на себя каких-либо компонентов, касающейся прав ИС третьих сторон или других Пользователей, как своих.

2.7. Защита данных

Мы соблюдааем нашу политику конфиденциальности, которую можно в любое время найти здесь <https://connect-store2.porsche.com/lv/ru/t/privacy>.

2.8. Использование данных

2.8.1. Клиент подтверждает, что в связи с использованием портала My Porsche и использованием Торговой платформы, в частности, покупая Продукцию или Услуги на Торговой платформе, определенные данные – потенциально также личные данные – собираются для выполнения соответствующего договора относительно купленной Продукции или Услуг. К примеру, это может быть необходимо, в зависимости от купленной Продукции или Услуги, для обеспечения данной Продукцией или Услугой в целях сбора данных относительно определенных частей или для сбора данных относительно окружающей среды и для анализа подобных данных.

2.8.2. Клиент подтверждает, что Porsche Sales & Marketplace может использовать данные, как указано в пункте 2.8.1. в анонимной форме (i) в целях управления и улучшения качества, безопасности и охраны Продукции или Услуг и (ii) в иных коммерческих целях. Такое использование данных будет происходить в соответствии с применимыми законами о защите данных.

2.8.3. Для вышеперечисленных целей подобные данные могут также передаваться другим компаниям Porsche и другим третьим сторонам, которые связаны с Porsche Sales & Marketplace или другим юридическим лицом, согласно данному контексту, и – в той степени, в которой подобные данные являются анонимными, (смотреть пункт 2.8.2) – третьим сторонам.

2.9. Применимый закон и юрисдикция

2.9.1. В тех случаях, когда Клиент является торговой компанией, юридическим лицом в соответствии с публичным правом или юридическим лицом со статусом публично-правового имущества (*Sondervermögen*) в соответствии с публичным правом, суда Штутгарта, Германия, обладают исключительной юрисдикцией в отношении урегулирования всех споров, вытекающих из договоров, заключенных между Клиентом и Porsche Sales & Marketplace.

2.9.2. Для всех споров, вытекающих из настоящего договора или связанных с настоящим договором, применяется право Германии, за исключением применения Конвенции Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (CISG). Несмотря на применение права Германии, Клиентов, являющихся потребителями, защищают обязательные положения закона страны, в которой потребитель имеет свое постоянное место жительства. Законодательные нормы, ограничивающие выбор закона и, в частности, применение законодательных актов страны, в которой Клиент как потребитель имеет постоянное место жительства, остаются в силе без изменений.

2.9.3. Информацию об урегулировании споров потребителей в режиме реального времени или об альтернативном урегулировании споров потребителей можно найти здесь: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

2.10. Заключительные положения

2.10.1. Клиент может передавать права, возникающие у сторон из договорных отношений, третьим сторонам только с

письменного согласия Porsche Sales & Marketplace. Раздел 354а Коммерческого Кодекса Германии (*Handelsgesetzbuch*; "HGB") остается неизменным.

2.10.2. Если положение данных Условий является, в полном объеме или частично, недействительным, действие оставшихся положений остается неизменным.

3. Условия продаж через магазин Porsche Connect

3.1. Общее

3.1.1. На Торговой платформе, Porsche Sales & Marketplace предоставляет Клиентам Магазин Porsche Connect (в дальнейшем – **Онлайн Магазин Porsche Connect**), в котором Porsche Sales & Marketplace предоставляет (i) услуги, связанные с транспортным средством и независимые от него (в дальнейшем - **Услуги Porsche Connect**), а также (ii) возможную дальнейшую продукцию и услуги (в дальнейшем - **Продукция PSM**).

3.1.2. В качестве дополнения к вышеизложенным положениям, данный пункт 3 применяется для использования Онлайн Магазина Porsche Connect, для бронирования и использования Услуг Porsche Connect, а также для покупки и возможного использования Продукции PSM Клиентом Porsche Sales & Marketplace (в дальнейшем – **Клиент PSM**). Клиентом PSM является Первичный пользователь, Вторичный пользователь и Общий пользователь, как указано в пункте 3.2. Porsche Sales & Marketplace предлагает выбор различных услуг и продукции. Для подобных дополнительных условий могут применяться условия использования.

3.2. Первичные и Вторичные пользователи, Общие пользователи

3.2.1. **Первичный пользователь** по отношению к автомобилю с модулем Porsche Connect (что означает автомобиль Porsche, в котором можно пользоваться Услугами Porsche Connect) – это Клиент PSM, который является (a) собственником автомобиля, (b) держателем автомобиля и/или (c) членом группы пользователей, которая явно допущена к Porsche Sales & Marketplace в качестве Первичного пользователя (в частности, арендаторы или работники, которым автомобиль предоставляется в пользование). Автомобиль с модулем Porsche Connect имеет только одного Первичного пользователя. Первичному пользователю доступен полный объем функций Портала, Онлайн Магазина и заказанных Услуг Porsche Connect. В частности, бронирование и настройка транспортного средства, связанного и независимого от Услуг Porsche Connect и продукции PSM является доступной.

3.2.2. **Вторичный пользователь** в отношении автомобиля с модулем Porsche Connect – это Клиент PSM, который не является Первичным пользователем, но который авторизован Первичным пользователем как Вторичный пользователь и который заключил Договор об идентификационной записи (ID) Porsche. Объем функций Портала My Porsche, Онлайн Магазина Porsche Connect и заказанных Услуг Porsche Connect зависит от объема прав, предоставленных Вторичному пользователю Первичным пользователем и/или системой. В частности, бронирование услуг, связанных с транспортным средством не является возможным, в то время как их конфигурация подчиняется правилам, предоставленным Первичным пользователем и, согласно которым, и бронирование, и настройка транспортного средства, связанного и независимого от Услуг Porsche Connect и продукции PSM, в общем являются возможными.

3.2.3. **Общий пользователь** – это Клиент PSM, который не является ни Первичным, ни Вторичным пользователем в отношении автомобиля с модулем Porsche Connect. Общему пользователю Онлайн Магазин Porsche Connect

предоставляется с ограниченным набором функций. В частности, бронирование и настройка транспортного средства, связанного с Услугами Porsche Connect Services, не является возможным, в то время как бронирование и настройка транспортного средства, несвязанного с Услугами Porsche Connect и Продукцией PSM, является возможным.

3.3. Заключение договора

3.3.1. Презентация Услуг Porsche Connect и Продукции PSM Products в Онлайн Магазине Porsche Connect не является связывающим предложением со стороны Porsche Sales & Marketplace, обязывающим заключить договор купли-продажи, а, просто приглашают Клиента PSM Customer оформить обязательное заявление относительно товаров, которые он хочет заказать из Porsche Sales & Marketplace (*invitatio ad offerendum*). Клиент PSM Customer может выбирать Услуги Porsche Connect или Продукцию PSM из ассортимента продукции, представленной в Онлайн Магазине Porsche Connect и собирать их в так называемую магазинную корзину, например, посредством использования кнопки "Добавить в корзину". До нажатия кнопки "Заказать с обязательством оплаты" (либо что-то аналогичное), все Услуги Porsche Connect или Продукция PSM, выбранная Клиентом PSM, их общая цена, включая установленный заказом НДС в соответствующей сумме, а также пошлины и транспортные расходы, снова отображаются на общем заказе, предоставляя Клиенту PSM возможность для просмотра. На данном этапе у Клиента PSM будет возможность идентифицировать и исправить какие-либо неверные записи до окончательного размещения заказа. До размещения обязательного заказа, положения договора, включая настоящие Условия и Положения, могут быть еще раз, в воспроизведимой форме, получены и сохранены Клиентом PSM. Через кнопку "Заказать с обязательством к оплате" (либо что-то аналогичное), Клиент PSM подает обязательное предложение для заключения договора купли-продажи относительно Услуг Porsche Connect или Продукции PSM, собранных в корзину. Однако, предложение может быть предоставлено и передано только в том случае, если Клиент PSM подтверждает и, тем самым включает в предложение данные Условия и Положения, нажатием соответствующей кнопки.

3.3.2. Porsche Sales & Marketplace обязуется подтвердить получение заказа Клиента PSM по электронной почте. Однако, подобное подтверждение о получении еще не является юридически обязывающим принятием заказа Клиента PSM.

3.3.3. Договор вступит в силу только после того, как заказ Клиента PSM будет подтвержден со стороны Porsche Sales & Marketplace. Подтверждение заказа со стороны Porsche Sales & Marketplace может быть оформлено посредством объявления в текстовой форме, например, через отправку письменного подтверждения заказа электронным письмом, предоставляя Услуги Porsche Connect или через Porsche Sales & Marketplace, передавая Продукцию PSM для отправки и информируя соответственно Клиента PSM. Договор купли-продажи будет регулироваться исключительно содержанием принятия заказа и настоящих Условий и Положений. Устные соглашения или обещания действительны только в том случае, если уполномоченный работник Porsche Sales & Marketplace подтвердил их в письменном виде.

3.3.4. В случае, если Услуги Porsche Connect, заказанные Клиентом PSM не могут быть доставлены, например, из-за отсутствия соответствующих товаров на складе, или Услуги Porsche Connect не могут быть оказаны, Porsche Sales & Marketplace может воздержаться от принятия заказа. В таком случае договор не заключается. Porsche Sales & Marketplace оповестит Клиента PSM об этом без неоправданной задержки.

3.3.5. Условия договора будут сохранены после заключения договора, но больше не будут доступны для Клиента PSM. Однако, Клиент PSM будет обеспечен всеми договорными

положениями и данными Условиями (по электронной почте или посредством письма).

3.4. Бронирование услуг Porsche Connect

3.4.1. Одна или несколько Услуг Porsche Connect могут быть отдельно забронированы в Онлайн Магазине Porsche Connect Store в соответствии с настоящими Условиями и возможными дополнительными действующими условиями пользования. Если положение настоящих Условий противоречит соответствующим дополнительным условиям пользования, предпочтение отдается дополнительным Условиям пользования.

3.4.2. Доступность, описание, срок действия, доставка, обновления, цены Услуг Porsche Connect оговорены в Онлайн Магазине Porsche Connect и могут быть указаны в дополнительных условиях пользования. Доступность Услуг Porsche Connect Services зависит от оборудования соответствующего автомобиля.

3.4.3. Услуги Porsche Connect, связанные с автомобилем, могут быть забронированы только Первичным пользователем для автомобиля с модулем Porsche Connect, для чего в Портале My Porsche существует соответствующая Ссылка на автомобиль (смотреть пункт 3.4.4). Услуги закреплены за конкретным автомобилем и не могут быть переданы другому автомобилю с модулем Porsche Connect или быть использованы в другом автомобиле с модулем Porsche Connect. Это условие также действует и в том случае, если Первичный пользователь соответствующего автомобиля с модулем Porsche Connect также одновременно является и Первичным пользователем другого автомобиля с модулем Porsche Connect.

3.4.4. В портале My Porsche Клиент PSM может проверить, зарегистрирован ли его автомобиль в идентификационной записи (ID) Porsche и, если да, то какие автомобили привязаны к Договору об идентификационной записи (ID) Porsche (в дальнейшем – **Ссылка на автомобиль**) и по какой Ссылке на автомобиль они определены как Первичные или Вторичные пользователи. Если в Портале My Porsche для Первичного пользователя Ссылка на автомобиль не указана, Первичный пользователь может потребовать в Портале My Porsche или через центр Porsche установить в Портале соответствующую Ссылку на автомобиль. Установка соответствующей ссылки на автомобиль может зависеть от предоставления соответствующего доказательства Porsche Sales & Marketplace, а в случае бывшего в употреблении автомобиля, от удаления соответствующей Ссылки на автомобиль бывшим Первичным пользователем в соответствии с пунктом 3.6.1 (i).

3.5. Продажа продукции PSM

3.5.1. Отдельные или несколько Продуктов PSM могут отдельно покупаться в Онлайн Магазине Porsche Connect в соответствии с настоящими Условиями и дополнительными условиями пользования. Если положение настоящих Условий противоречит дополнительным условиям пользования, предпочтение отдается дополнительным условиям пользования.

3.5.2. Доступность, описание, (в зависимости от конкретного случая) условие, цена, условия оплаты и отправки Продукции оговорены в Онлайн Магазине Porsche Connect и могут указываться в дополнительных условиях пользования.

3.5.3. Пожалуйста, обратите внимание, что покупка Продукции PSM может зависеть от других и более подробных условий. Если это будет иметь место, Мы наглядно укажем на это перед покупкой.

3.6. Продажа и/или безвозвратная уступка автомобиля

3.6.1. В случае продажи или безвозвратной уступки автомобиля с модулем Porsche Connect третьей стороне (в дальнейшем – **Покупатель бывшего в употреблении автомобиля**), Первичный пользователь должен (i) удалить соответствующую Ссылку на автомобиль в Портале My Porsche и (ii) уведомить Покупателя бывшего в употреблении автомобиля о любых существующих услугах Porsche Connect для соответствующего автомобиля с модулем Porsche Connect.

3.6.2. В случае продажи или безвозвратной уступки автомобиля с модулем Porsche Connect, Первичный пользователь, в дополнении к своему праву на расторжение Договора об идентификационной записи (ID) Porsche, в соответствии с пунктом 2.2.2, имеет право прекратить действие всех Услуг Porsche Connect в отношении к соответствующему автомобилю путем уведомления не позднее чем за 2 недели до конца месяца. Если предоставление Услуги Porsche Connect прекращается до истечения ее срока действия в соответствии с предложением 1, соответствующая произведенная оплата не возвращается вообще (даже пропорционально). Однако, Покупатель бывшего в употреблении автомобиля может пользоваться услугой в течение оставшегося срока, если он заключит Договор об идентификационной записи (ID) Porsche и забронирует соответствующую Услугу Porsche Connect. Первичный пользователь вправе договориться с Покупателем бывшего в употреблении автомобиля о возможной компенсации в сумме оставшейся стоимости Услуг Porsche Connect.

3.7. Срок действия и прекращение предоставления Услуг Porsche Connect

3.7.1. Договоры на Услуги Porsche Connect с оговоренным фиксированным сроком действия без автоматического возобновления не могут быть прекращены с уведомлением. Договоры на Услуги Porsche Connect с другим оговоренным сроком действия (т.е. не фиксирован срок действия без автоматического возобновления) могут быть прекращены в соответствии с этим пунктом 3.7, в особенности, соблюдая указанные в пункте 3.7.2 сроки уведомления, со стороны Porsche Sales & Marketplace и, если это независимая от транспортного средства Услуга Porsche Connect, со стороны Клиента PSM, или если это связанная с транспортным средством Услуга Porsche Connect – со стороны Первичного пользователя.

3.7.2. Договор на Услугу Porsche Connect с оговоренным фиксированными сроком действия с автоматическим продлением этого срока и последующими автоматическими периодами продления можно прекратить путем уведомления не позднее чем за 2 недели до конца фиксированного срока действия или любого последующего за ним периода продления.

Договор на Услугу Porsche Connect с оговоренным фиксированными сроком действия с последующим автоматическим продлением на неопределённый срок можно прекратить путем уведомления не позднее чем за 2 недели до конца фиксированного срока действия и после этого путем уведомления не позднее чем за 2 недели до конца календарного месяца.

Договор на Услугу Porsche Connect с оговоренным неопределенным сроком действия можно прекратить путем уведомления не позднее чем за 2 недели до конца календарного месяца.

Условия пользования соответствующей Услугой Porsche Connect могут регулировать способы отклоняющегося от нормы расторжения.

3.7.3. В случае прекращения Договора об идентификационной записи (ID) Porsche, согласно пункту 2.2, Услуги Porsche Connect в любом случае будут предоставляться Клиенту PSM в соответствии с действующими пунктами настоящих Условий и Положений до истечения их соответствующего срока действия или прекращения их действия в соответствии с этим пунктом 3.7.

3.7.4. Прекращение действия в соответствии с пунктом 3.6.2 этим пунктом 3.7 может быть осуществлено в письменном виде, по электронной почте или, насколько это договор с автоматическим продлением срока, через Портал Porsche Connect через функцию "Отменить автоматическое продление".

3.7.5. Вышеуказанные условия оставляют в полной силе право расторжения по обоснованной причине, а также предусмотренные законом нормы о прекращении потребительских договоров о дигитальных продуктах.

3.8. Изменения в Услугах Porsche Connect

3.8.1. Porsche Sales & Marketplace вправе изменить Услуги Porsche Connect по следующим причинам: (i) для улучшения доступа к Porsche Connect и пользования Услугами Porsche Connect, в том числе для добавления новых программных продуктов, (ii) если изменение необходимо для того, чтобы приспособить Услуги Porsche Connect к изменённым требованиям закона, (iii) для приспособления Услуг Porsche Connect к техническим изменениям и разработкам в системах, которыми управляет Porsche Sales & Marketplace или третьи лица, для того, чтобы предоставлять Услуги Porsche Connect Клиенту PSM, или (iv) для адаптирования Услуг Porsche Connect к техническим разработкам системной среды пользователей.

3.8.2. Любое такое изменение вносится без каких либо дополнительных затрат со стороны PSM Клиента и PSM Клиента информируют об изменениях ясным и понятным образом. Если изменение будет иметь более чем несущественное влияние на способность доступа Клиента PSM к соответствующей Услуге Porsche Connect или способность пользования ею, Porsche Sales & Marketplace сообщит Клиенту PSM на самостоятельном носителе в разумный предварительный срок о программных продуктах и сроке изменения и об его/её правах прекратить договор с Porsche Sales & Marketplace о пользовании конкретной Услугой Porsche Connect. В таком случае, Клиент PSM вправе прекратить договор без дополнительной платы в течение 30 дней с момента получения вышеуказанной информации. Если изменение вноситься после получения вышеуказанной информации, в целях расчета вышеуказанного срока вступления в силу изменения считается момент получения вышеуказанной информации. Клиент PSM вправе прекратить соответствующий договор, переслав Porsche Sales & Marketplace (Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Германия, номер телефона: +371 800 04588 или +371 67 885 045, адрес электронной почты: smartmobility@lv.porsche.com) уведомление об этом, например послав письмо по почте, электронной почте или, если применимо, пользуясь другими техническими средствами, предоставленными в этих целях Porsche Sales & Marketplace или третьими лицами. Однако, Клиент PSM не вправе прекратить соответствующий договор согласно этому пункту, если ущерб только незначителен, или если клиент сохраняет доступ к, или способность пользоваться, неизменённой Услугой Porsche Connect без дополнительной платы.

3.9. Право потребителей на отмену действия договора

Если Клиент PSM является потребителем в соответствии с Разделом 13 Гражданского кодекса Германии (BGB), он/она имеет право отменить действие договора в течение 14 дней в случае (i) бронирования Услуг Porsche Connect ,согласно

пунктам 3.3 и 3.4 а также в случае (ii) покупки Продукции PSM, в соответствии с пунктами 3.3 и 3.5 Отклоняющееся от нормы право отмены действия договора может применяться к Клиентам PSM, которые являются потребителями и в подобном случае должна быть предоставлена определенная информация. Потребителем, в соответствии с Разделом 13 Гражданского кодекса Германии (BGB), считается любое физическое лицо, которое заключает юридическую сделку в целях, которые преимущественно находятся вне его/ее торговли, бизнеса или профессии. Ниже Клиенту PSM представлены его/ее права по отмене действия договора:

Указания по отмене действия договора

Право на отмену действия договора

Вы имеете право отменить действие настоящего договора в течение 14 дней без указания каких-либо причин. Срок отмены действия договора истекает через 14 дней (i) со дня заключения договора, если вы приобретали Услуги Porsche Connect и (ii) со дня, когда вы или третье лицо, указанное вами (которое не является перевозчиком) получили Продукцию PSM, купленную вами, или в случае договора, касающегося нескольких видов Продукции PSM, заказанной вами в одном заказе и отправленной отдельно, со дня, когда вы или третье лицо, указанное вами (которое не является перевозчиком) получили последнюю Продукцию PSM, купленную вами. Для осуществления права на отмену действия договора, вы должны информировать нас (Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Германия, номер телефона: +371 800 04588 или +371 67 885 045, адрес электронной почты: smartmobility@lv.porsche.com) о своем решении об отмене действия настоящего договора (например, на основании письма, отправленного по почте или по электронной почте). Вы можете воспользоваться приложенной формой-шаблоном отмены действия договора, но это не обязательно. Чтобы уложиться в оговоренные для отмены действия договора сроки, достаточно направить нам сообщение об осуществлении вами права на отмену действия договора до истечения срока, установленного для отмены действия договора.

Последствия отмены действия договора

Если вы отмените действие настоящего договора, мы возместим вам все полученные от вас платежи, включая стоимость доставки (за исключением дополнительных издержек, вытекающих из вашего выбора вида доставки, иного, нежели самый дешевый вид предлагаемой нами доставки), без задержки, и в любом случае не позднее чем в течение 14 дней со дня, когда мы были уведомлены о вашем решении отменить действие настоящего договора. Мы произведем такую компенсацию таким же способом оплаты, каким вы произвели оплату первоначальной транзакции, если вы не будете оговорено иначе; в любом случае вам не придется производить никакие платежи вследствие подобной компенсации. Если вы потребовали начать предоставление услуг во время срока, установленного для возможной отмены действия договора, вы должны оплатить нам сумму, пропорциональную услугам, предоставленным до момента получения вашего сообщения об отмене действия договора.

Информация об истечении срока действия права на отмену действия договора:

Право на отмену истекает преждевременно касаемо услуги, которая была полностью оказана и оказание услуги началось только после того, как Клиент PSM пожелал, чтобы услуга была оказана до истечения срока действия права на отмену действия договора и в то же время подтвердил, что осознаёт, что теряет право на отмену действия договора, с момента полного выполнения договора. Право на отмену истекает преждевременно в случае договоров, касающихся цифрового контента, если Клиент PSM запрашивает и осуществляет загрузку цифрового контента до истечения срока действия права на отмену действия договора, после того, как Клиент

PSM ясно согласился(-ась) с началом выполнения договора до истечения срока права на отмену действия договора, и подтвердил (-а), что осознает, что своим согласием он/она теряет право на отмену действия договора с момента начала выполнения договора. В дальнейшем применяются предусмотренные законом исключения в соответствии с параграфом § 312 б пункт 2 BGB (Гражданского Кодекса Германии).

Для осуществления права на отмену вы можете, но не обязаны, использовать нижеследующий образец формы отмены действия договора.

Образец формы отмены действия договора

(заполните и верните форму только в том случае, если вы хотите отменить действие договора)

- Кому: Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Германия, номер телефона: +371 800 04588 или +371 67 885 045, адрес электронной почты: smartmobility@lv.porsche.com:
- Я/мы (*) настоящим уведомляю (-ем), что я/мы (*) расторгаю (-ем) мой/наш (*) договор купли-продажи (*) следующих товаров (*) о предоставлении следующих услуг (*),
- Заказано (*)/ получено (*),
- Имя потребителя (-лей),
- Адрес потребителя (-лей),
- Подпись потребителя (-лей) (только, если настоящая форма заполнена на бумаге)
- Дата

(* Удалите ненужное соответственно

3.10. Права в случае обнаружения дефектов

При обнаружении дефектов относительно прав Клиента PSM, применяются законодательные нормы.

3.11. Ответственность Porsche Sales & Marketplace за продажу в Онлайн Магазине Porsche Connect

3.11.1. В случае несущественной небрежности Porsche Sales & Marketplace несет ответственность только за нарушения существенных договорных обязательств (кардинальных обязательств). Кардинальными обязательствами считаются существенные договорные обязательства, которые договор, в соответствии с объектами и целями договора, возлагает на Porsche Sales & Marketplace и выполнение которых считается необходимым для надлежащего и обдуманного выполнения договора и на которые Клиент PSM может полагаться с полным основанием. Ответственность ограничивается типичным прогнозируемым ущербом по состоянию на момент заключения договора.

3.11.2. Личная ответственность законных представителей, посредников и работников Porsche Sales & Marketplace за убытки, вызванные несущественной небрежностью, ограничена размером, указанным в пункте 3.11.1.

3.11.3. Вышеуказанное ограничение ответственности не применяется к убыткам, причиненным преднамеренно или вследствие грубой небрежности, к причиненным ущербам здоровью при наличии вины, а также к любой ответственности, предусмотренной законом Германии «Об ответственности за качество выпускаемой продукции», в том числе и в случае любой другой обязательной ответственности. Кроме того, вышеуказанное ограничение ответственности не применяется в пределах принятой гарантии, если Porsche Sales & Marketplace принял на себя соответствующую гарантию.

3.11.4. Клиент PSM обязуется принять все разумные меры необходимые для предотвращения и уменьшения ущерба.

3.12. Защита данных

Клиент PSM обязан информировать водителей автомобиля, для которого существует Ссылка на автомобиль, о политике защиты персональных данных Porsche Sales & Marketplace и о возможности сбора их персональных данных во время пользования Услугами Porsche Connect.

Более детальная информация представлена в Политике о защите персональных данных <https://connect-store2.porsche.com/lv/ru/t/privacy>.

3.13. Использование данных

3.13.1. Клиент PSM подтверждает, что в связи с использованием Онлайн Магазина Porsche Connect, в частности приобретения Услуг Porsche Connect, определенные данные – потенциально также личные данные – собираются для выполнения соответствующего договора относительно приобретенных Услуг Porsche Connect. Это может, к примеру, быть необходимо для подобной услуги, в зависимости от приобретенных Услуг Porsche Connect, для предоставления данных относительно определенных частей, для сбора данных об окружающей среде и для анализа подобных данных.

3.13.2. Клиент PSM подтверждает, что Porsche Sales & Marketplace может использовать данные, как указано в пункте 3.13.1 анонимной форме (i), в целях управления и улучшения качества, безопасности и охраны Услуг Porsche Connect и/или Продукции PSM (включая транспортные средства Porsche) и (ii) в других коммерческих целях. Такое использование данных будет происходить в соответствии с применимыми законами о защите данных.

3.13.3. Для вышеперечисленных целей подобные данные могут быть также переданы другим компаниям Porsche или иным третьим лицам, которые связаны с Porsche Sales & Marketplace или иными компаниями Porsche в данном контексте и в той степени, в которой подобные данные являются анонимными (см. пункт. 3.12.2) – иным третьим лицам.

3.13.4. Если Клиент PSM отзывает своё данное им/ей в соответствии с законами о защите данных согласие или возражает против дальнейшей обработки своих персональных данных, Porsche Sales & Marketplace вправе прекратить договор об Услуге Porsche Connect, не соблюдая срок уведомления, если от Porsche Sales & Marketplace нельзя разумно ожидать продолжение соответствующих договорных отношений до конца оговорённого срока действия договора или до истечения предусмотренного законом или договором срока уведомления, учитывая объём обработки данных, который продолжает быть допустимым, и взвесив интересы обеих сторон.

3.14. ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ

В случае вопросов, требований или жалоб, пожалуйста, свяжитесь с нашим обслуживанием клиентов

- (i) по электронной почте: smartmobility@lv.porsche.com или
- (ii) по почте: Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Германия.

3.15. Применимое право и юрисдикция

3.15.1. В тех случаях, когда Клиент PSM является торговой компанией, юридическим лицом в соответствии с публичным правом или юридическим лицом со статусом публично-правового имущества (*Sondervermögen*) в соответствии с публичны правом, суда Штутгарта, Германия, обладают исключительной юрисдикцией в отношении урегулирования всех споров, вытекающих из договоров, заключенных между PSM Customer и Клиентом Porsche Sales & Marketplace.

3.15.2. Для всех споров, вытекающих из настоящего договора или связанных с настоящим договором, применяется право Германии за исключением применения Конвенции Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (CISG). Несмотря на применение права Германии, Клиентов, являющихся потребителями, защищают обязательные положения закона страны, в которой потребитель имеет свое постоянное место жительства. Законодательные нормы, ограничивающие выбор закона и, в частности, применение законодательных актов страны, в которой Клиент как потребитель имеет постоянное место жительства, остаются в силе без изменений.

3.15.3. Информацию об урегулировании споров потребителей в режиме реального времени или об альтернативном урегулировании споров потребителей можно найти здесь: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

3.16. Заключительные положения

3.16.1. Клиент PSM может уступить права, вытекающие из договорных отношений сторон, третьим лицам только с письменного согласия Porsche Sales & Marketplace. Пункт 354а Коммерческого Кодекса Германии (*Handelsgesetzbuch*; "HGB") остается неизменным.

3.16.2. Если положение договора купли-продажи, и/или настоящих Условий и Положений, является недействительным, в полном объеме или частично, действие оставшихся положений остается неизменным.

Потребительская информация в соответствии с латвийским законом «О защите прав потребителей»: соблюдая определённые предусловия, споры вытекающие из настоящих Условий могут быть рассмотрены в Комиссии по решению споров потребителей (<http://www.ptac.gov.lv/lv/content/pateretaju-stridu-risinasanas-komisija-0>).

Потребительская информация в соответствии с Европейским регулированием (EU) № 524/2013: в целях проведения потребительских споров вне суда, Европейская комиссия установила платформу по разрешению споров онлайн (ODR). Платформа ODR может быть доступна по ссылке: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.